

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

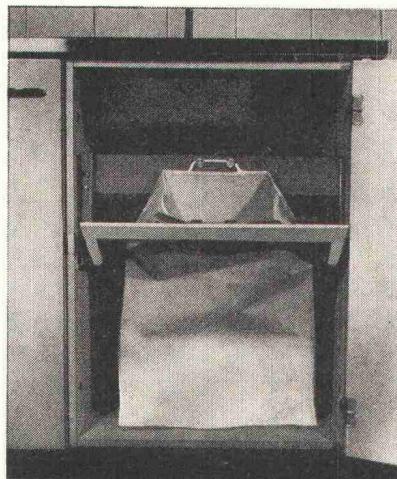
**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## UTZ - Kehrichtsack-Schweissgerät

**Der Sackhalter der Zukunft.** Mit Knopfdruck wird der Kehrichtsack in Sekundenschnelle hermetisch verschweisst. Die Haushalt-Kehrichtabfuhr wird wirklich zur sauberen Sache. Es lohnt sich, mehr darüber zu wissen. Verlangen Sie bitte Unterlagen.



Georg Utz AG  
Kunststoff-Spritzgusswerk  
5620 Bremgarten  
Telefon 057 5 40 40

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

90. Jahrgang Heft 14

6. April 1972

## Inhalt

Systeme der Netzplantechnik. Von J. Paschke . . . . .	317*
Wasserleitungen. Von R. Mezger . . . . .	322*
Die Steuerung der Stadtentwicklung Zürichs in regionalplanerischer Sicht. Von H. R. Rüegg . . . . .	324*
Prof. Dr.-Ing. h. c. Alfred Imhof — 50 Jahre Redaktor der Schweiz. Technischen Zeitschrift. Von E. Marti	328
Hubschrauber-Flugsimulator . . . . .	329*

## Umschau

Erdöl- und Erdgasförderung aus der Nordsee. Fahrbares Gerät zur Untersuchung von Luftverunreinigungen. Institut für Denkmalpflege an der ETH Zürich. Informationstagung der Betonstrassen AG Wildegg . . . . .	330*
Schweizerische Helikopter AG. Persönliches . . . . .	331

## Nekrolog

P. Kalogeras, C. Theiler, H. Häusermann, H. W. M. Weebers, C. Trippel . . . . .	331*
---	------

## Buchbesprechungen

Die Bauleitpläne, von W. Bahr und J. Veil. Arbeitsberichte zur Planungsmethodik, vom Institut für Grundlagen der modernen Architektur, Universität Stuttgart . . . . .	332
Sichtbeton- und Tapezierbeton-Schalungen. Vom Brett bis zur Kunststoff-Form, von J. Schmidt-Morsbach. Les Cendres Volantes, par A. Jarrige . .	333
Grundbau-Taschenbuch. Band I: Ergänzungsband, von H. Schröder. Rock Mechanics — Theory and Practice, by W. H. Somerton . . . . .	334
B4. Empfehlungen für die Anwendung von HV-Schrauben und Schliessringbolzen im Stahlbau, von der Technischen Kommission der Schweizerischen Zentralstelle für Stahlbau . . . . .	335

## Neue Bücher

335

## Wettbewerbe

Sekundarschulhaus und Sportanlagen in Worb BE . . . . .	335*
---	------

## Ankündigungen

Deutsche Luftfahrtschau, Hannover 1972. Ausstellung für Instrumente, Elektronik und Automation, London. Industrial Finishing and Anti-Corrosion Exhibition, London. Communication '72, Konferenz in Brighton. Ausstellung über Rohrleitungssysteme. Öffentliche Vorträge . . . . .	336
--	-----

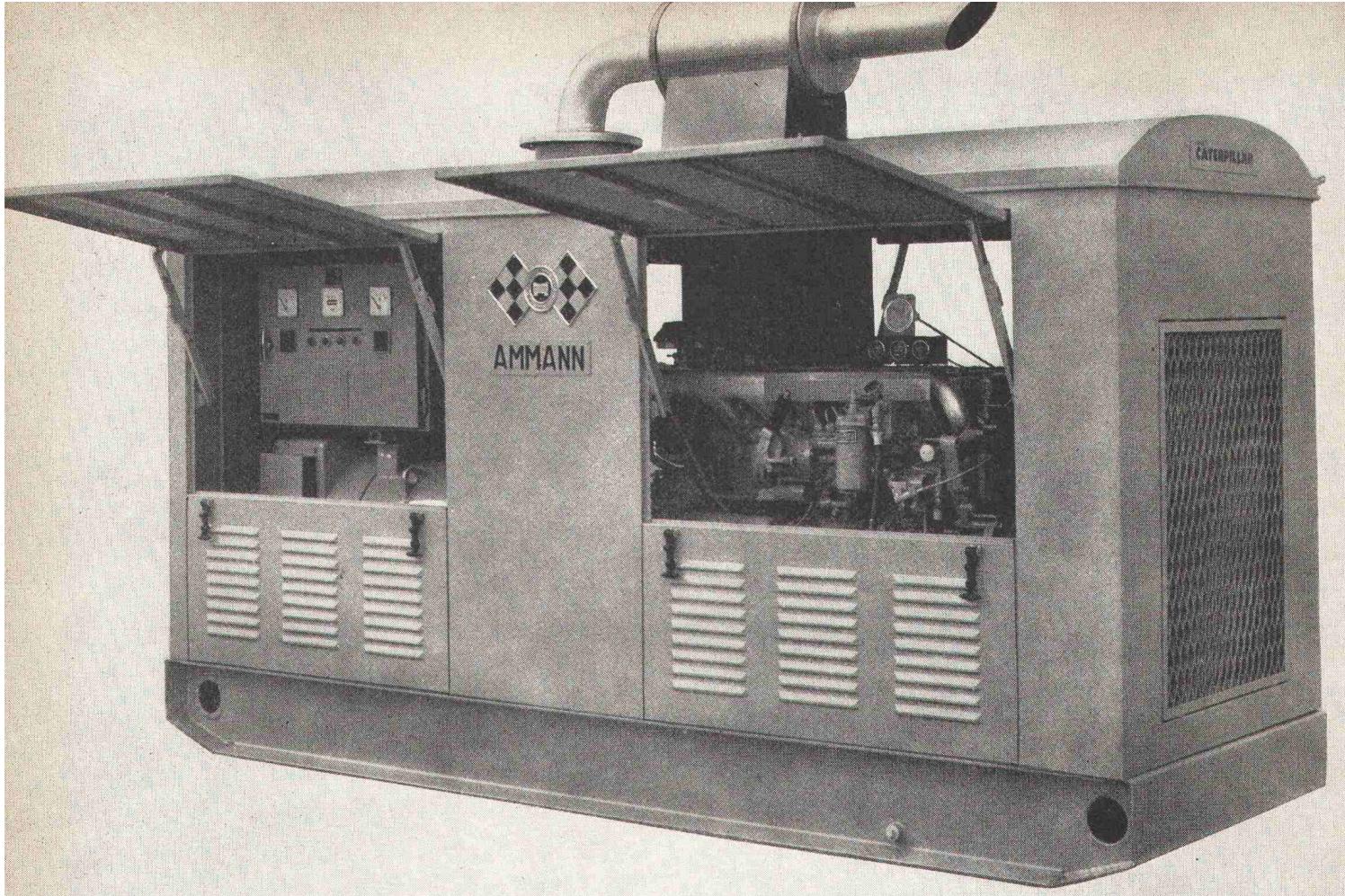
## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telephon 01 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien.



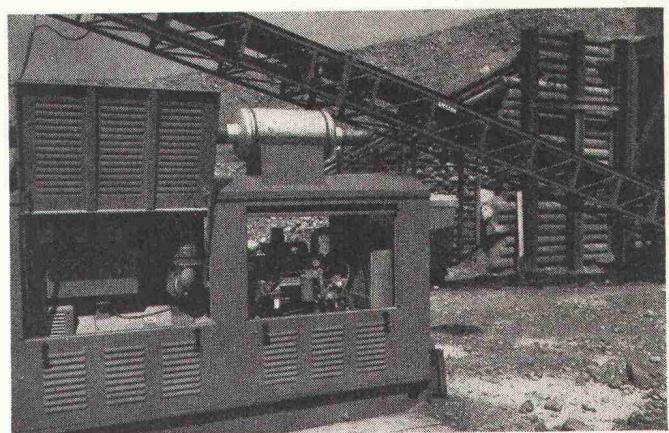
## ***Eine Caterpillar-Generatorgruppe für unabhängige Stromversorgung Ihrer Baustelle***

Die Caterpillar-Generatorgruppe ist eine zuverlässige, transportable Energiequelle, die überall ohne zusätzliche Installation sofort betriebsbereit ist.

Auf der Baustelle liefert sie den Strom für den Antrieb von Baukranen, Lastaufzügen, Kompressoren, Pumpen oder Schweißapparaten. Dem Kieswerkbesitzer erzeugt eine Caterpillar-Generatorgruppe den Strom für den Betrieb der Kieswerkanlagen, der Betonzentrale oder Makadam-Anlage.

Unser Verkaufs-Programm: Betriebsbereite Standardversionen in der Leistungsgröße von 60 bis 330 kVA sind ab Lager erhältlich. Die Höchstleistung der von uns installierten Generatorgruppen beträgt jedoch 1125 kVA. Die Standardgruppen sind auf Wunsch auch mit Schallisolation lieferbar.

Caterpillar-Generatorgruppe als Antriebsaggregat einer mobilen AMMANN-Kiesaufbereitungsanlage.



Caterpillar und Cat sind Marken der Caterpillar Tractor Co.



# **AMMANN**

**ULRICH AMMANN Baumaschinen AG**  
**4900 Langenthal ☎ 063/227 02 + 25122**

# Das ist die Tür, die Ihnen immer offen steht.

J.H.S.

Es ist die Wernle-Normtür. Solche Türen stehen bei uns an Lager und warten auf die Disposition. Die grosse Lagerkapazität macht die Produktion unabhängig vom Auftragseingang.

Alle Türvarianten werden maschinell nach einem System hergestellt, das wir selber entwickelt haben. Sie werden in einem Werk produ-

ziert, das dafür organisiert und eingerichtet ist, diese Türen vorzufabrizieren.

Auch die vielen verschiedenen Türen, die von Hand und vor allem von immer wieder anderen Händen produziert werden, sind fast gleich in der Größe. Sozusagen normiert. Das brachte uns damals auf die Idee, Türen vollständig zu normieren und sie maschinell herzustellen. Denn Maschinen leisten bessere Serienarbeit als Menschen. Und sie arbeiten auch viel günstiger.

Unser eigenes System und die Vorteile der serienmässigen Vorfabrication sind die Argumente unserer Normtür. Sie steht Ihnen offen und ist manchmal sogar die einzige Hintertür, die offenbleibt, wenn Personalmangel und Lieferfristen Ihnen andere Türen schliessen.

Ausstellungen, Planungs- und Verkaufsbüros in:

5000 Aarau  
Frey-Herosé-Strasse 25  
Telefon 064/22 39 62

4000 Basel  
Bruderholzstrasse 35  
Telefon 061/34 24 20

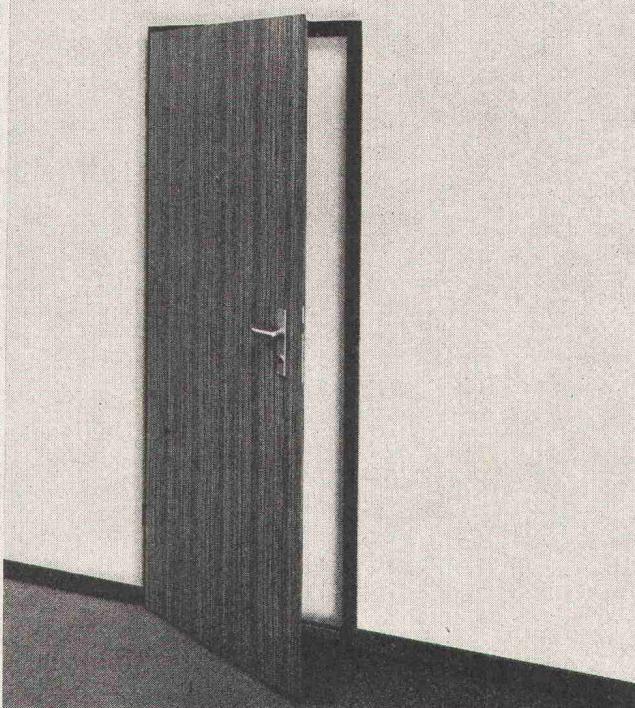
3000 Bern  
Sennweg 6  
Telefon 031/24 01 22

1008 Prilly  
Rochelle 12  
Telefon 021/25 81 56

8048 Zürich  
Karstlernstrasse 14  
Telefon 01/62 74 62



J. Wernle AG  
Kirchbergstrasse 1030  
5024 Küttigen/Aarau  
Telefon 064/24 16 61



Das ist eine Wernle-Tür. Zum Beispiel.

- Schicken Sie mir kostenlos den 32seitigen Prospekt über Wernle-Normküchen.
- Senden Sie mir den 14seitigen Gratis-Prospekt über Wernle-Normtüren.
- Der 12seitige Prospekt über Wernle-Normschränke interessiert mich.

Zuständig

Firma

Adresse

PLZ/Ort

Bitte ausfüllen und einsenden an: J. Wernle AG,  
Kirchbergstrasse 1030, 5024 Küttigen/Aarau. Danke.

**Wernle hat ein Konzept für den Innenausbau.**



**Bostik-Vulkseal 3104**  
Zwei-Komponenten-  
Versiegelungsmasse  
auf Thiokol-Basis.

**Bostik 3110**  
Weich-gummielastisch abbinden-  
des Zwei-Komponenten-Versie-  
gelungsmaterial.

**Bostik 3500**  
Ein-Komponenten  
Thiokol-Dichtungs-  
masse.

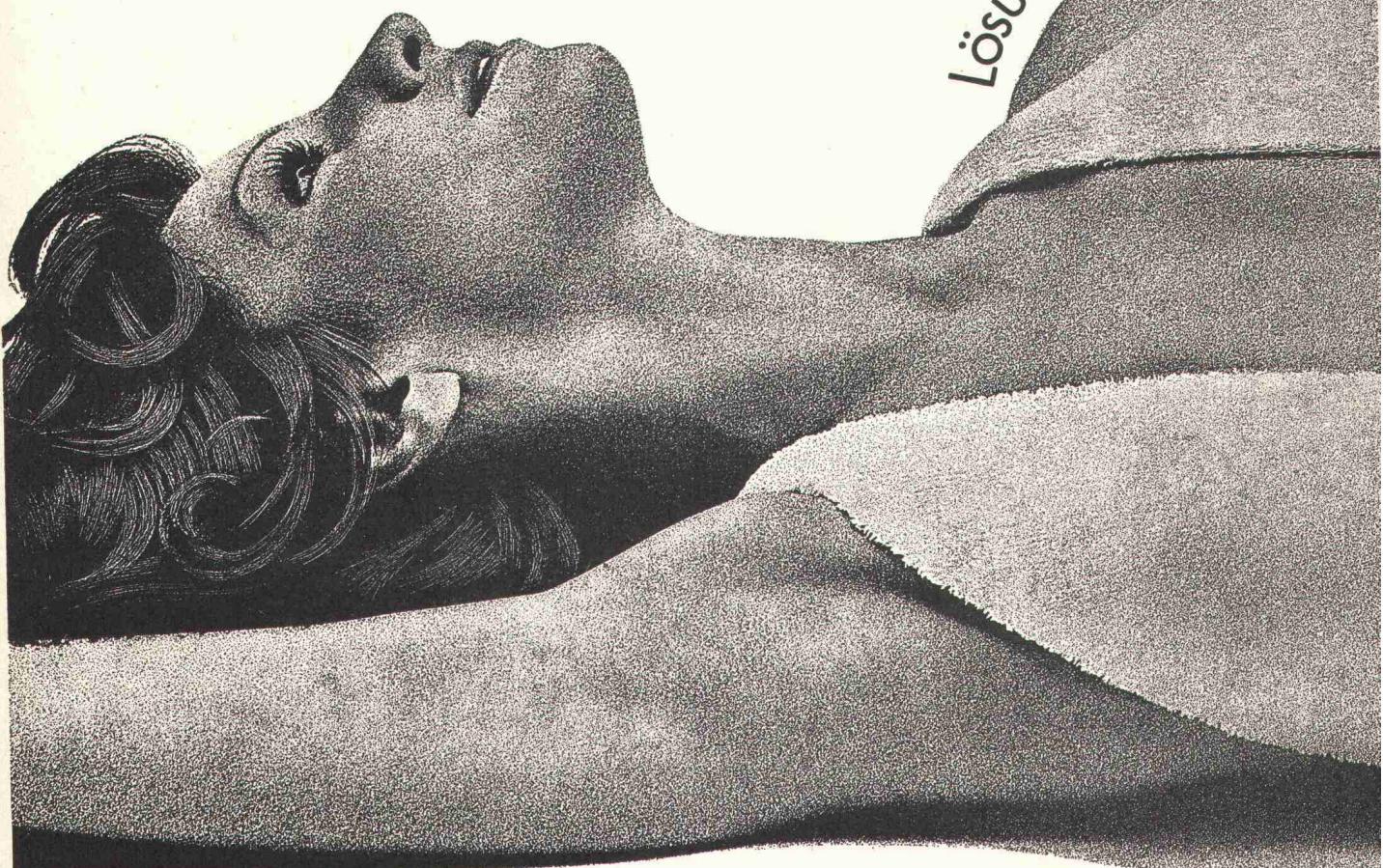
**GE-Silikon 3020**  
Ein-Komponenten-  
Dichtungsmasse  
auf Silikonkau-  
tschuk-Basis.

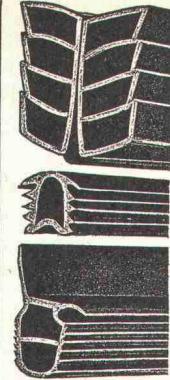
**Bostik 3035**  
**Bostik 3043**  
Dauerplastische  
Spritzdichtung.

**Bostik AE**  
Dauerplastisches Abdichtungs-  
material, vorgeformt oder als un-  
geformte Masse.

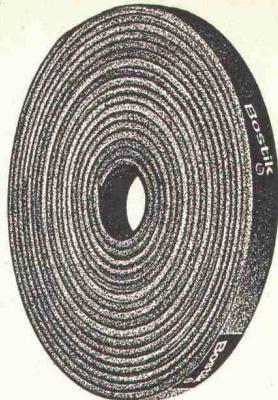
**abdichten  
kleben—**  
Bostik hat  
das richtige Produkt

Lösungen von Bostik





**Bostik-Neopren-Profile**  
Abdicht- und Isolierprofile für Elementbau und Industrieverglasung. Auch nach Zeichnung angefertigt.



**Bostik G-Band**  
selbstklebendes geschlossenes Dichtungsband auf Polyäthylen-Basis.



**Bostik 2050**  
Paste zur Nahtabdichtung von Gehrungen und Stößen.



**Bostik-Primer, -Reiniger, -Verdünner**

**Pistolen und Verarbeitungs-Geräte**

**Bostik Spritzkork 3070**  
neuartige, spritzbare Dichtungsmasse aus Korkschrot und elastischem Bindemittel. Isolation gegen Wärme- und Kälte-durchgang, sowie Feuchtigkeitswanderung, Schallhemmend.



**Bostik-Schmelzkleber**  
für Kantenfournierung

**Bostik-Spezialklebstoffe**  
für Kunstharzplatten, PVC-Folien und Metallverklebungen.

**Bostik-Pad**  
die sichere Klebemethode zur einfachen Montage von Profilbrettern, Akustikplatten, Regalen usw. an Wandflächen.

sind hautnah auf Ihre Anforderungen zugeschnitten



**Bon für Information**

Senden Sie bitte Informationsmaterial und technische Merkblätter über

und Poster

Ich möchte das Bostik-Girl aus dieser Anzeige zum an die Wand heften.  
Lassen Sie mich einen Poster davon haben.

Firma, Adresse, Sachbearbeiter

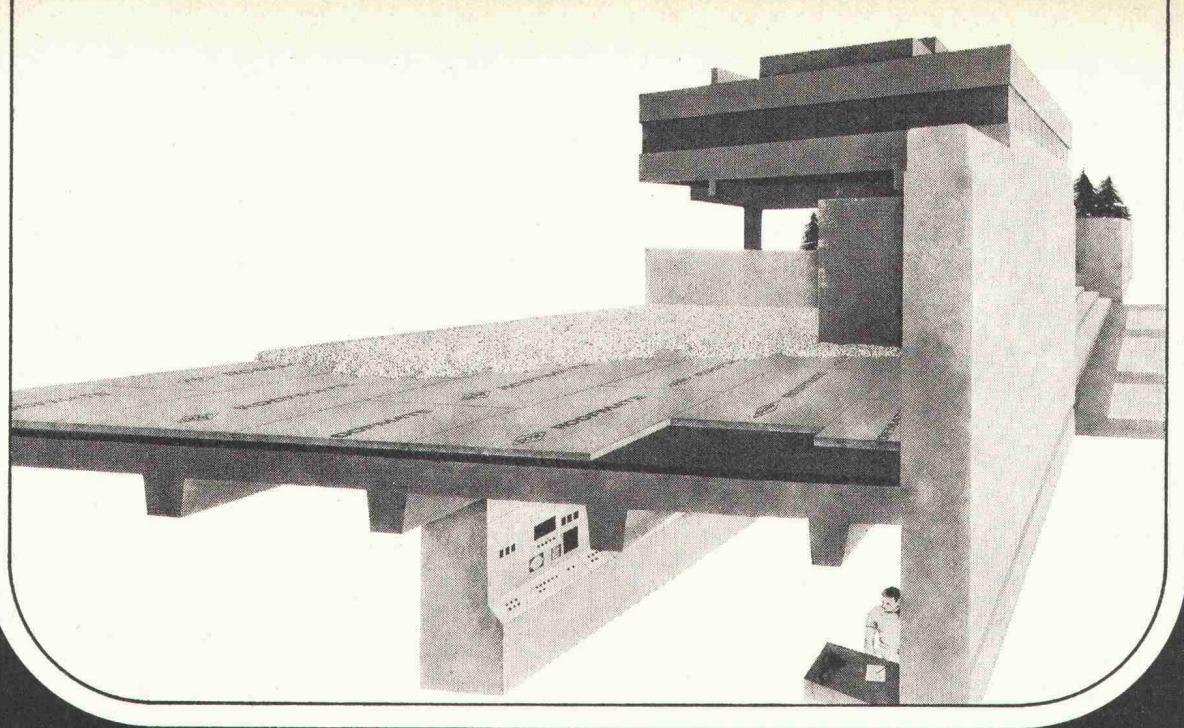


**Bostik Beratungsdienst 01 62 19 11**  
Bostik GmbH Badenerstrasse 697 8048 Zürich

# IRMA

stellt den Flachdachaufbau  
auf den Kopf

**Das neue System von Dow gibt der Dachhaut  
eine fast unbegrenzte Lebensdauer**



### **Das waren bisher die Probleme des Flachdachs**

Hohe Temperaturschwankungen. Frost-Tau-Wechsel. Feuchtigkeit. Sie führen zu Spannungen und in Extremfällen sogar zu Rissen in der Feuchtigkeit abdichtenden Dachhaut.

Aber auch mechanische Beschädigungen der Dachhaut kamen besonders bei begehbarer Dächern oft vor.

Die Folge: Durch die verletzte Dachhaut drang Wasser ins Dach ein. Und dies alles nur deshalb, weil die Dachhaut oberhalb der Isolierschicht verlegt wurde.

### **Das ist neu am IRMA-System:**

Die Isolierschicht Roofmate® FR kommt jetzt über der Dachhaut zu liegen anstatt darunter. Also direkt unter der abdeckenden Kies- schicht oder den Terrassenplatten werden die Roofmate-Platten auf die Dachhaut verlegt.

### **Das IRMA-Dach hält länger**

Es hält länger, weil die für das Flachdach lebenswichtige Dach- haut jetzt von einer 4 bis 6 cm dicken Roofmate-Isolierung optimal geschützt ist. Temperaturschwankungen und Beschädigungen der Dachoberfläche können der Dach- haut nichts mehr anhaben.

Dadurch wird die Lebensdauer der Dachhaut (und somit des ganzen Flachdachs) fast unbegrenzt verlängert.

### **Was für Baustoffe werden benötigt?**

Die gleichen wie beim herkömm- lichen System. Nur an die thermische Isolierung müssen besondere Anforderungen gestellt werden. Anforderungen, die der Isolierstoff Roofmate® erfüllt. Doch, Sie sollten sich über das IRMA-System informieren. Wir haben Dokumentationsunterlagen und Referenzen für Sie bereit. Bestellen Sie sie kostenlos mit dem untenstehenden Coupon.

# **COUPON**

Ich möchte mich über das IRMA-System und in diesem Zusammenhang auch über die Roofmate-Isolierplatten näher informieren. Bitte senden Sie mir die ausführliche Fach- dokumentation.

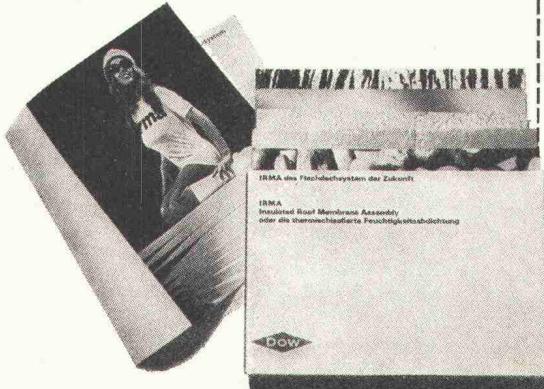
Name:

Firma:

Genaue Adresse:

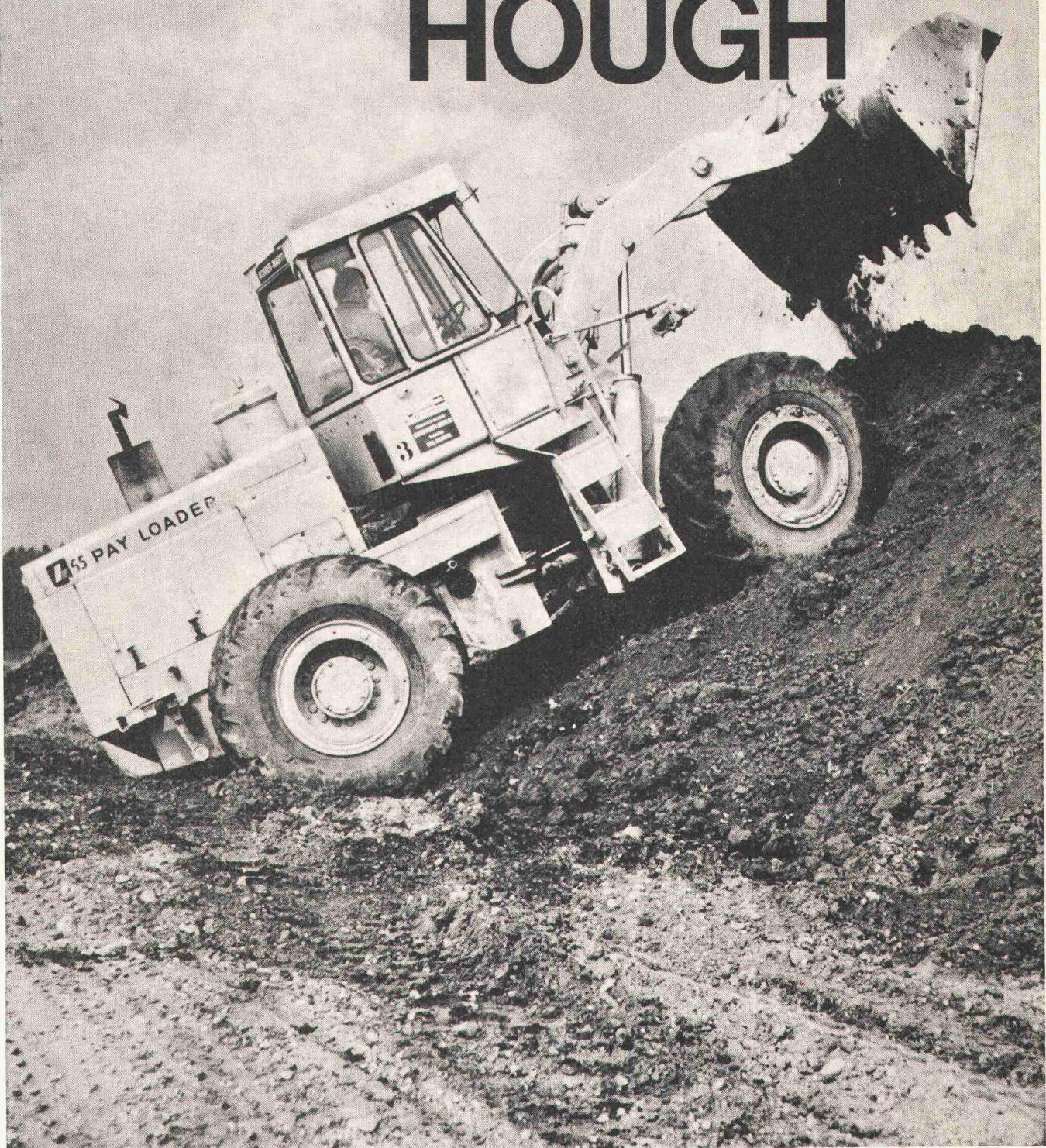


Bitte einsenden an:  
Schneider + Co. AG  
Isolierungen und Industriebedarf  
8401 Winterthur, Scheideggstrasse 2  
Tel. 052 89 21 21



Kraft  
Leistung  
Sicherheit

**HOUGH**



Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen  
3052 Zollikofen, 031 57 11 57 · 8105 Regensdorf, 01 71 11 55  
1844 Villeneuve, 021 60 22 22



**MAMMUT®**  
die starke Marke  
für bituminöse  
Isolierungen

Dr. Juchli

MAMMUT® brauchen wir  
seit über 50 Jahren –  
durchwegs mit grossem Erfolg.  
Profitieren auch Sie von unserer Erfahrung!

Verwenden Sie  
für bituminöse Isolierungen **MAMMUT®**  
**MAMMUT®** ist vielseitig kombinierbar:  
Für Grundwasser-Abdichtungen  
mit Heissbitumen,  
für Flachdächer und Terrassen zusammen  
mit **TURICUM®** und Heissbitumen.

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 051-258866

**Zürich**

MAMMUT® die starke Schweizer Marke

**AEZ**

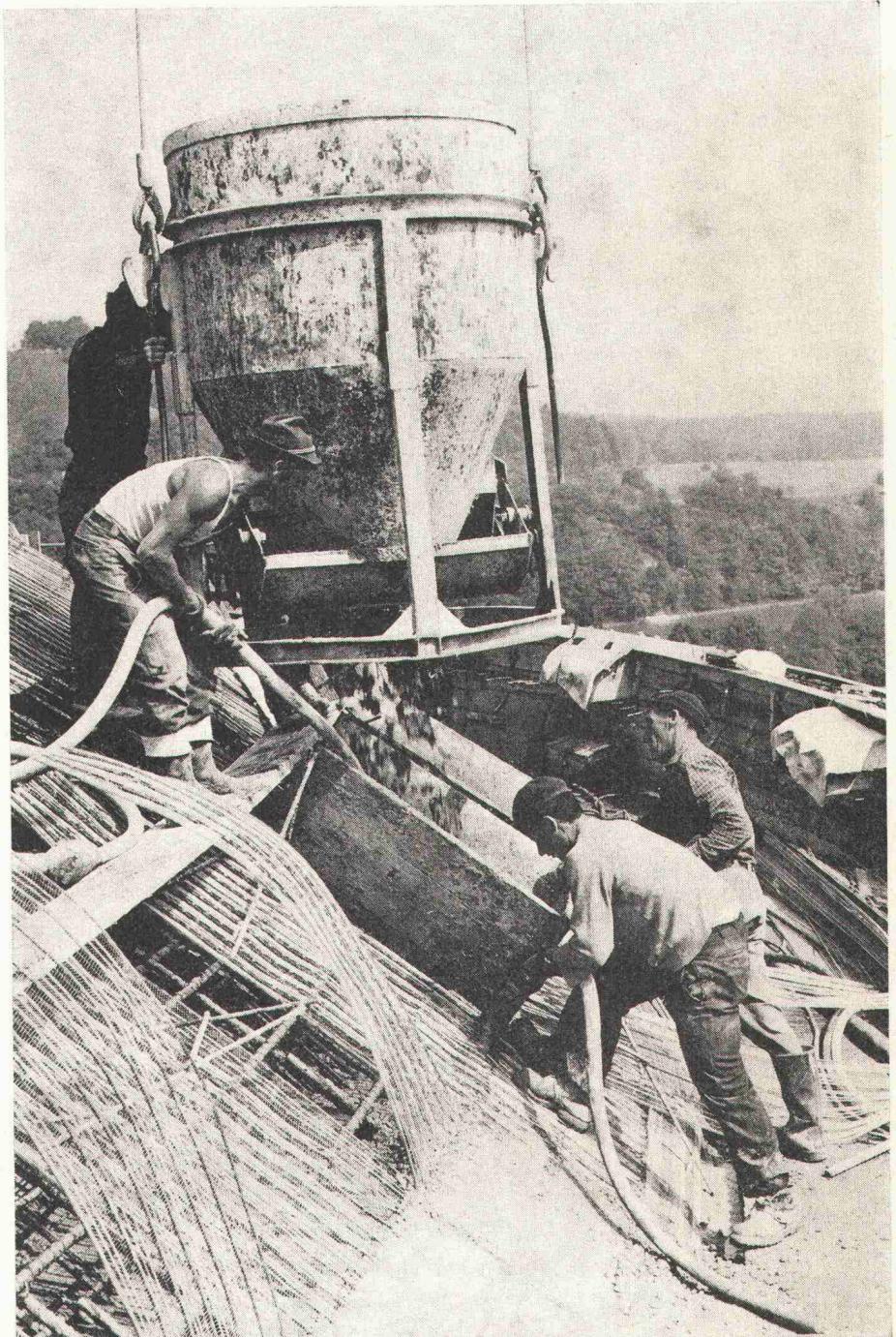
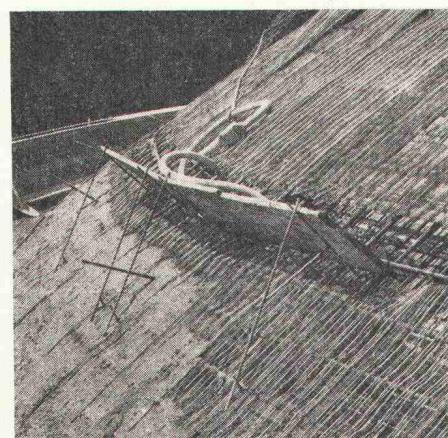
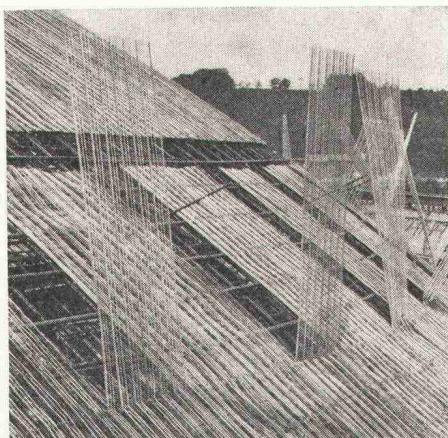
**Asphalt-Emulsion AG**

# Rationalisierung im Betonbau mit HESCO-Rippen- streckmetall

Anwendung: Verlorene Schalung  
Hohlkörper  
Arbeitsfugen

Vorteile: Kein Ausschalen.  
Kein Aufrauhen  
der zu verputzenden  
Betonflächen.  
Betoniervorgang  
kann ständig  
beobachtet werden.

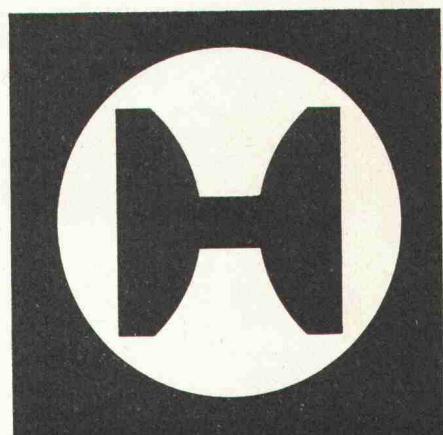
Verkauf: Baumaterial-  
und Eisenhandel



Verlangen Sie Unterlagen bei:

## Hess & Cie

Metallwarenfabrik  
Pilgersteg  
CH - 8630 Rüti ZH  
Tel. 055 / 33 11 55  
Telex 75 608



# Wer "Stahl" sagt, denkt an "Zink"

An einen Korrosionsschutz werden zahlreiche Anforderungen gestellt: er muss dauerhaft sein und wirtschaftlich. Die Schutzschicht muss fest auf dem Grundwerkstoff haften, resistent sein gegenüber mechanischen Beanspruchungen, chemisch passiv reagieren und eine gewisse Formbarkeit aufweisen. Schliesslich soll ein Rostschutz auch ästhetisch befriedigen.

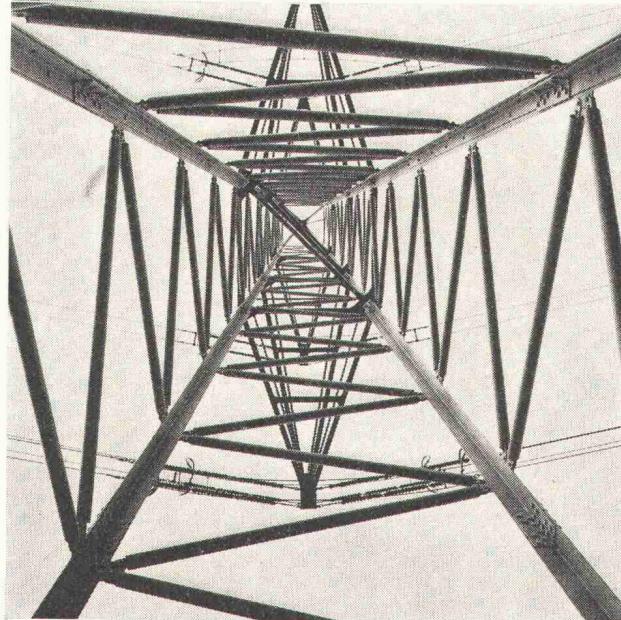
Viele Wege führen nach Rom. Zum idealen Korrosionsschutz führt nur einer: *die Feuerverzinkung*.

## *Im Blickpunkt: kein Unterhalt und keine Garantiearbeiten*

Die periodische Überarbeitung eines Werkstückes (z. B. Neuanstrich) ist teuer und personalintensiv. — Garantiearbeiten sind ebenso teuer wie unbeliebt.

Deshalb am besten: *feuerverzinken*.

Feuerverzinkte Konstruktionen trotzen jahrzehntelang Wind und



Wetter, chemischen und mechanischen Beanspruchungen. Ohne jede Pflege. Ohne Renovation. Und Garantiearbeiten entfallen, weil es nichts zu verbessern gibt.

## *Feuerverzinken — aber mit ABZ*

Verzinken können Viele. Aber nicht Alles und nicht Alles gut. Zum Verzinken gehören moderne Anla-

gen und «know-how». Die Firmengruppe ABZ besitzt beides. Zum Beispiel in Aarberg, das grösste elektrisch beheizte Zinkbad Europas (15 100 mm lang, 1 600 mm breit, 2 100 mm tief). Hier können grosse und grösste Stücke in einem Tauchgang verzinkt werden. Das ergibt besonders homogene Überzüge auch bei Riesen.

ABZ verfügt aber auch über

- \* moderne Anlagen für Klein- und Kleinstteile
- \* Anlagen und Erfahrung für alle Ergänzungsverfahren wie Sandstrahlreinigung, galvanische Metallveredelung, Schutzanstrich usw.

## Und für den Dienst am Kunden

- \* Geleiseanschluss
- \* erstklassigen Transportservice
- \* grosse Kundenlagerplätze
- \* Werkplätze und Unterkünfte für Kundenpersonal, das an Ort und Stelle Werkstücke montieren soll.

*Wer «feuerverzinkt» sagt, meint «FEUERVERZINKT DURCH ABZ».*



**Verzinkerei AG  
Aarberg BE**

0 032 82 23 85 Telex 34263 ZNVA CH



**Verzinkerei AG  
Bettwiesen TG**

0 073 22 21 44 Telex 77383 ZNVB CH



**Züberbühler AG  
Pfäffikon SZ**

0 055 5 49 63

- Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre «Feuer + Zink».  
 Ich habe ein Korrosionsschutzproblem und bitte um unverbindliche Beratung. Rufen Sie mich umgehend an.

17.5.1

Name:

Firma:

PLZ + Ort:

Telefon:

COUPON

408 m ü. M./  
4,20 m u. B.  
(besser bekannt  
unter dem Namen  
Shop-Ville)  
Flachdach-Bau  
(Hochbau als Tief-  
bau). 100 000  
Tages-Passanten.



# Steelville ZH

(Dach-)Strassen-  
bahn mit täglichem  
Verkehr von 2400  
VBZ-Zügen und  
Trolleybussen, mit  
zusammen 103 091  
Passagieren.

In Stosszeiten  
rollend oder ruhend  
auf dem Dach:  
2000 Autos pro  
Stunde, 30 Taxis,  
1 Alfred Escher.

Markanteste tech-  
nische Eigenheit:  
modernste Stahl-  
stützen-Konstruk-  
tion. Gründe:  
Vorfabrikation der  
Einzelteile, geringes  
Gewicht, rasche  
Montage, geringer  
Platzbedarf. Und  
dazu: Stabilität.  
Stabilität. Stabilität.

**S**hop-Ville, eine Stahlstützen-Konstruktion von

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**  
5200 Brugg

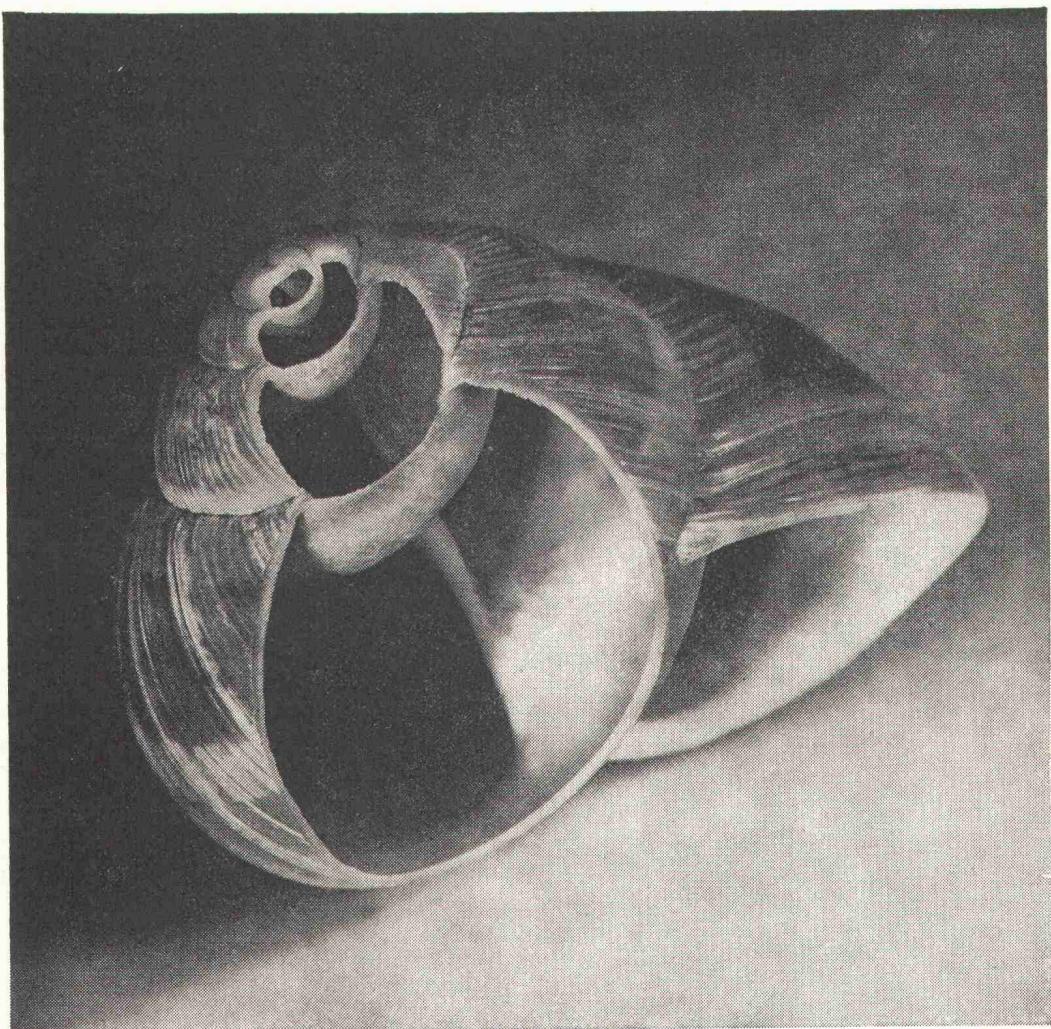
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen

**Auf Dicht  
kann man  
bauen.**



Dicht AG Unternehmung für Bohrungen und Fundationen

St. Gallen, Luzern, Bern, Zürich



# Es gibt noch Häuser ohne Vipolit.®

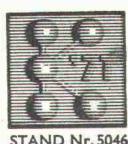
Es hat sich längst herumgesprochen:  
Vipolit® bringt den Häusern das Wachsen bei.  
Mit Vipolit® baut man rascher und rationeller.

Vipolit® ist der ideale Zusatz für Mörtel und Verputze, für Spachtelmassen, Farben und für alles, was beim Bauen ein starkes und dauerhaftes Bindemittel braucht. Das beginnt beim Fundament, geht die Wände hoch, zieht sich über jede gute Decke...

So kommt es, dass die Bauten schneller wachsen, wo Vipolit® mitbaut. Aber nicht

nur schneller — auch sicherer, preiswerter, dauerhafter.

Das gilt fürs intime Einfamilienhaus ebenso wie fürs Hochhaus und den industriellen Zweckbau. Und es gilt in Zukunft noch mehr als heute, denn rationelles Bauen wird immer wichtiger. Es muß schnell gehen. Noch schneller — im Vipolit®-Tempo möchte man sagen. Die LONZA ist dafür gerüstet. Mit Polyvinylacetat-Dispersionen — mit Vipolit®!



STAND Nr. 5046

## LONZA Pioniere und Partner.

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel, Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N. J. (USA).

"JAWOHL -  
ICH SPRECHE.

DAS WIRD SIE ALS  
BAUINGENIEUR  
INTERESSIEREN.

NATUERLICH KANN  
ICH NOCH VIEL  
MEHR-  
IN WENIGEN  
SEKUNDEN ERRECH-  
NE. ICH  
PROFILTRAEGER,  
DIAGONAL-  
VERBAENDE,  
EINFLUSSLINIEN-  
ORDINATEN,  
DECKEN,  
ARMIERTE UND  
VORGESPAHNT  
BETONKONSTRUK-  
TIONEN  
USW. USW.

ICH PASSE MICH  
GANZ IHREN  
SPEZIELLEN  
ANFORDERUNGEN  
MIT VERSCHIEDE-  
NEN FUNKTIONS-  
BLOECKEN AN  
1. MATHEMATIK  
2. STATISTIK  
3. FREI BESTIMM-  
BARER BLOCK  
(MIT DEM SIE IHR  
SPEZIELLES  
PROBLEM MIT  
EINEM EINZIGEN  
TASTENDRUCK  
LOESEN)

ICH HABE  
500 PROGRAMM-  
SCHRITTE  
UND 51 DATEN-  
SPEICHER.  
DIESE KOENNEN  
JEDERZEIT  
ERWEITERT  
WERDEN AUF  
2036 PROGRAMM-  
SCHRITTE UND  
111 DATEN-  
SPEICHER  
(= 17 SIMULTANE  
GLEICHUNGEN)

PERIPHERIE-  
GERAETE?  
PLOTTER,  
SCHREIBMASCHINE,  
MAGNETBAND-  
KASSETTE  
FUER DATEN  
UND/ODER  
INSTRUKTIONEN,  
KOORDINATEN-  
ABTASTER,  
MESSINSTRUMENTE,  
LOCHKARTEN- UND  
LOCHSTREIFEN-  
LESER.

SOFTWARE?  
PROGRAMME FUER  
MATHEMATIK,  
STATISTIK,  
DYNAMIK,  
STATIK  
USW.

ICH BIN LEISE,  
TRAGBAR,  
FLEXIBEL,  
PRAKTISCH,  
SCHNELL UND  
PREISGUENSTIG.

FUER WEITERE  
UNTERLAGEN  
FUELLEN SIE  
EINFACH MEINEN  
COUPON AUS  
(ODER RUFEN SIE  
AN)"

\*\*\*\*TRENNEN\*\*\*\*

AN  
HEWLETT-PACKARD  
(SCHWEIZ) AG  
ZUERCHERSTR 20  
8952 SCHLIEREN-  
ZUERICH  
TEL (01) 981821  
/24

BITTE SENDEN SIE  
MIR WEITERE  
UNTERLAGEN UEBER  
DAS MODELL 10

NAME .....

FIRMA .....

ABTEILUNG .....

ADRESSE .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# DAS HAT UNS NOCH GEFEHRT

ein Heizkesselprogramm, umfassend wie dieses.

## DAS NEUE VON ROLL HEIZKESSELPROGRAMM

Auf Zukunft konzipiert.  
Mit vernünftigen Preisen.

### VON ROLL NORRAHAMMAR

Heizkessel aus Guss-eisen für Öl, Gas oder feste Brennstoffe. 10'000 bis 650'000 kcal.

### VON ROLL CHAPPEE

Heizkessel aus Guss-eisen für Öl oder Gas. 65'000 bis 440'000 kcal.

### VON ROLL REMEHA

Heizkessel aus Guss-eisen für Erdgas oder Stadtgas mit eingebauten atmosphärischen Brennern. 15'000 bis 1'045'000 kcal.

### ROLLOMAT

Kombikessel aus Stahl. 18'000 bis 60'000 kcal.

### ROLLOMAT KOMPAKT

Kombikessel aus Stahl für Öl oder feste Brennstoffe.

### WARMWASSER- BEREITER COMPAROLL

Eine kompakte Einheit, die jeden Heizkessel, gleich welcher Herkunft, zum allerneuesten Kombikessel macht.

### ZELLENBOILER

Mit dem grossen Leistungsbereich von 750 bis 19'580 l/h à 60°C.

### HEIZKÖRPER

Faltenradiatoren SIRIUS. Konvektoren. Heizwände.

Sie können weit gehen,  
bis Sie ein Programm wie dieses finden.

Gehen Sie nicht weit.

Gehen Sie zu VON ROLL.

VON ROLL geht neue Wege

## VON ROLL AG.

Departement Apparate Sektor Heizung 4710 Klus  
Ab April 1972: 4702 Oeningen

Ist es heute so selbstverständlich,  
in jeder Phase der Auftragsabwicklung  
immer den gleichen Notstrom-Ingenieur  
als Gesprächspartner zu haben?

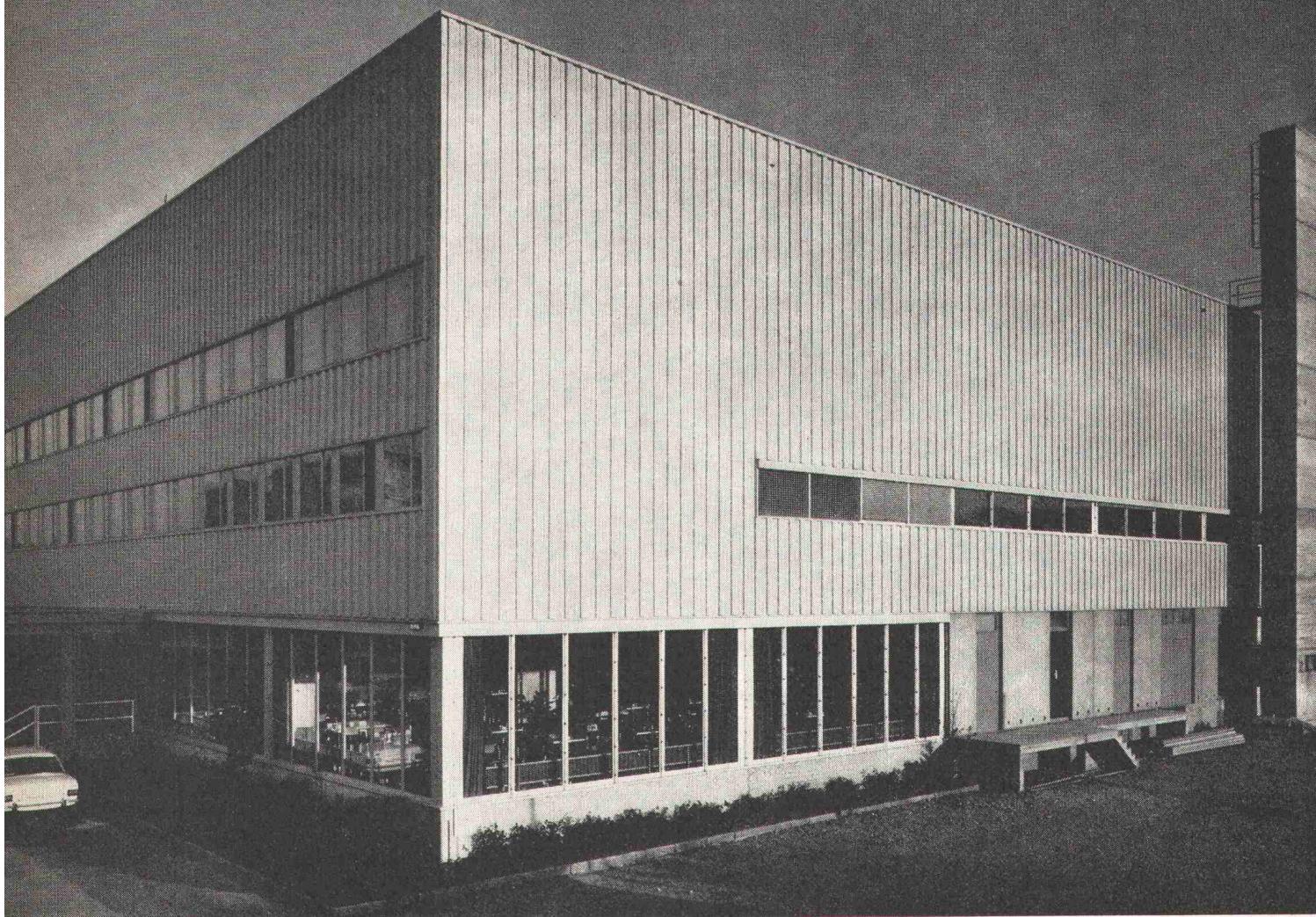


Für uns ja.

Denn die Grundlage erfolgreicher Partnerschaft mit unseren  
Kunden ist ihr Vertrauen in die jahrelange Erfahrung des  
Notstrom-Ingenieurs. Nur er persönlich kann dieses Vertrauen  
rechtfertigen. Wir wissen nämlich nur zu gut: Mit Notstrom  
lässt sich nicht spassieren.

**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich  
Höschgasse 45, 051-34 8080



16971  
SAWACO W. Achtnich + Co. AG, Winterthur/Gallati + Schibli, dipl. Ing. SIA, Rapp  
Stahlkonstruktionen / Doppelschalige Blechfassade / Isolierte Leichtmetallfenster  
Abschlusstore in Stahl und Leichtmetall

## Bauelemente für den Industrieb

Stahlkonstruktionen

Blechfassaden

Leichtmetallfenster

Industrietore

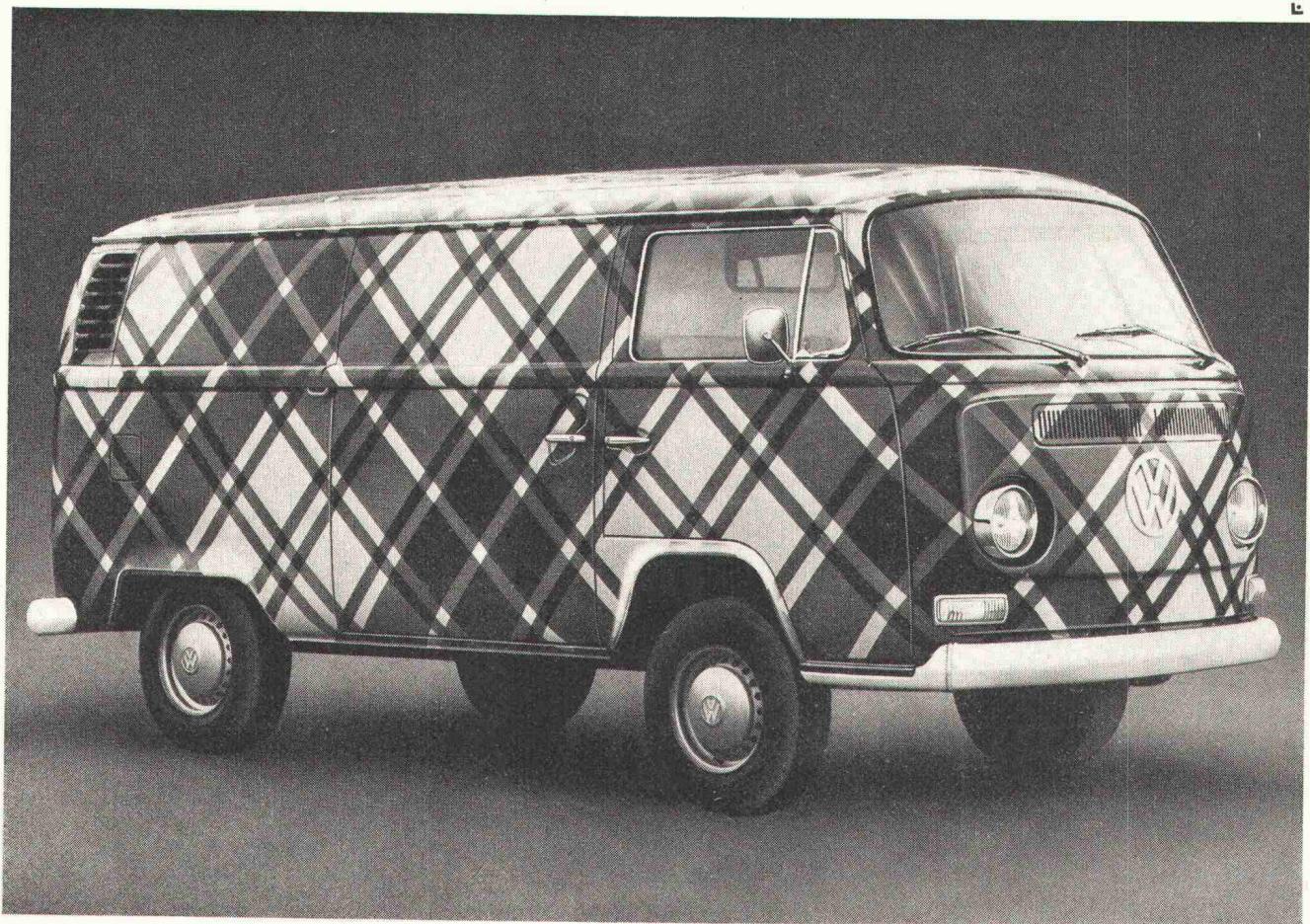
## bereit, Ihr Bauproblem zu lösen

Bitte beanspruchen Sie uns so früh wie möglich!

Dann erst... profitieren Sie unvermindert von unserer grossen Erfahrung  
im konstruktiven Zusammenbau der Bauelemente  
lässt sich Ihr Bauproblem optimal lösen  
erbringen unsere Erzeugnisse ihren vollen Wert

**GC**

**Geilinger Stahlbau AG**  
8401 Winterthur      Telefon 052/22 28 21  
**Geilinger+Co Metallbau**



# Wirtschaftlichkeitswunder.

Als hätt' er's von den Schotten gelernt – der VW-Transporter mit der Devise: Beim Sparen fängt das Verdienen an. Also Wirtschaftlichkeit, Zuverlässigkeit, Service. Und die andere Seite: moderne Technik, Sicherheit, Limousinen-Komfort. Zwei Kraftversionen: 1,6-Liter-Motor mit 60 SAE-PS. 1,7-Liter-Motor mit 74 SAE-PS.

Und viele verschiedene Modelle: Für jedes Transportproblem gibt's den idealen VW-Transporter.

**Die VW-Mitgift** – der wohl berühmteste Service der Welt. Computer-Diagnose, Austausch- und Ersatzteildienst, Leasing, Miete, Kredit... alles so perfekt wie der VW selbst.



eine sichere Sache!

#### Informations-Coupon

Ich möchte noch viel mehr über den legendären Sparer erfahren. Über Wirtschaftlichkeit, Technik, Komfort und vor allem auch über die breite Modell-Palette. Bitte senden Sie mir ausführliches Informations-Material.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Plz./Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an AMAG, Generalvertretung,  
5116 Schinznach Bad.

SBZ



# SYMKANAL® Formstücke und Rohre aus Hart-PVC

SYMKANAL®-Formstücke ermöglichen jede beliebige Leitungsführung mit unseren Rohren und gewährleisten auch den Übergang auf konventionelle Baustoffe wie Beton, Steinzeug und Guss.

SYMKANAL® ist ein modernes Rohrleitungssystem, einfach und rasch verlegt, dicht, korrosionsbeständig, mit grosser Durchflussleistung und hoher Lebensdauer.

Unser technischer Dienst steht Ihnen bei der Projektierung und Verlegung von Kanalisationssystemen jederzeit zur Verfügung.

® = eingetragene Schutzmarke

72. 12. d



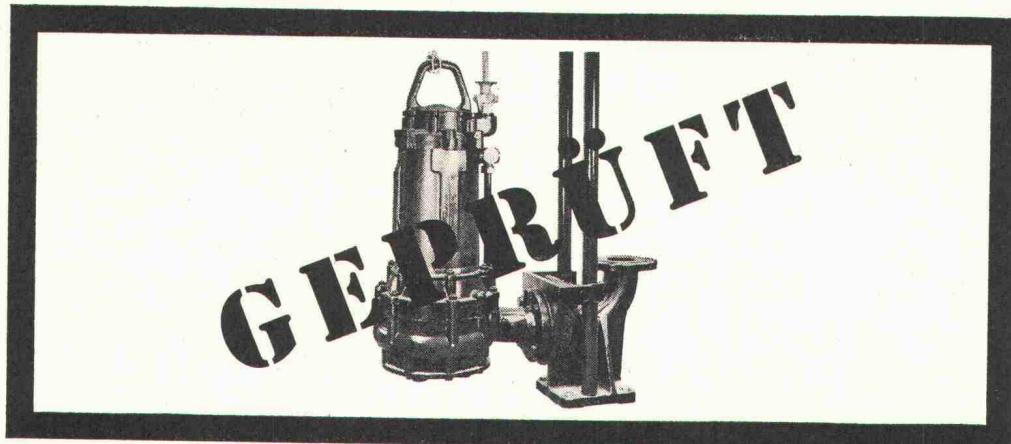
AG  
FÜR SYNTHETISCHE  
PRODUKTE

Bahnhofstrasse 30  
8022 Zürich  
Verkauf Bau  
Tel. 01/27 21 33

Verkauf durch:

**Aarau:** Richner AG • **Aarburg:** Scheurmann & Co. AG • **Baden:** Reinle & Bolliger AG • **Basel:** Küderli AG • **Bern:** Eisen AG • **La Chaux-de-Fonds:** Nuding SA • **Crissier:** Küderli SA • **Frauenfeld:** P. Keller & Co. AG • **Frick:** Baustoffe AG • **Genève:** Noverraz & Cie. SA • **Grindelwald:** Gebr. Balmer • **Kreuzlingen:** Küderli AG • **Landquart:** Küderli AG • **Langnau i. E.:** Fischer & Cie. AG • **Lenk i. S.:** H. Rieder-Lüthi • **Lenzburg:** Schwarz & Co. AG • **Liestal:** Barth & Cie. • **Le Locle:** Nuding SA • **Martigny:** Veuthey & Cie. • **Olten:** Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes • **Neuchâtel:** Nuding SA • **Seewen:** Karl Weber • **Sion:** Pfefferlé & Cie. • **Solothurn:** G. Nussbaum AG • **Sursee:** Eisen & Kohlen AG • **Schaffhausen:** Deggeller & Peter AG • **Schattdorf:** Arthur Weber • **Schwyz:** Arthur Weber • **Steinhausen:** F. Sidler • **Thusis:** O. Prevost • **Uster:** Hug & Graf • **Wettingen:** Emil Reinle AG • **Wil:** Baumaterial AG • **Winterthur:** Streiff Baumaterial AG • **Winterthur:** Wernergraff AG • **Zofingen:** Frikart AG • **Zürich:** Handelsgenossenschaft des Schweiz. Baumeisterverbandes • **Zürich:** Küderli AG

# Darum sind Bieri-Pumpen führend:



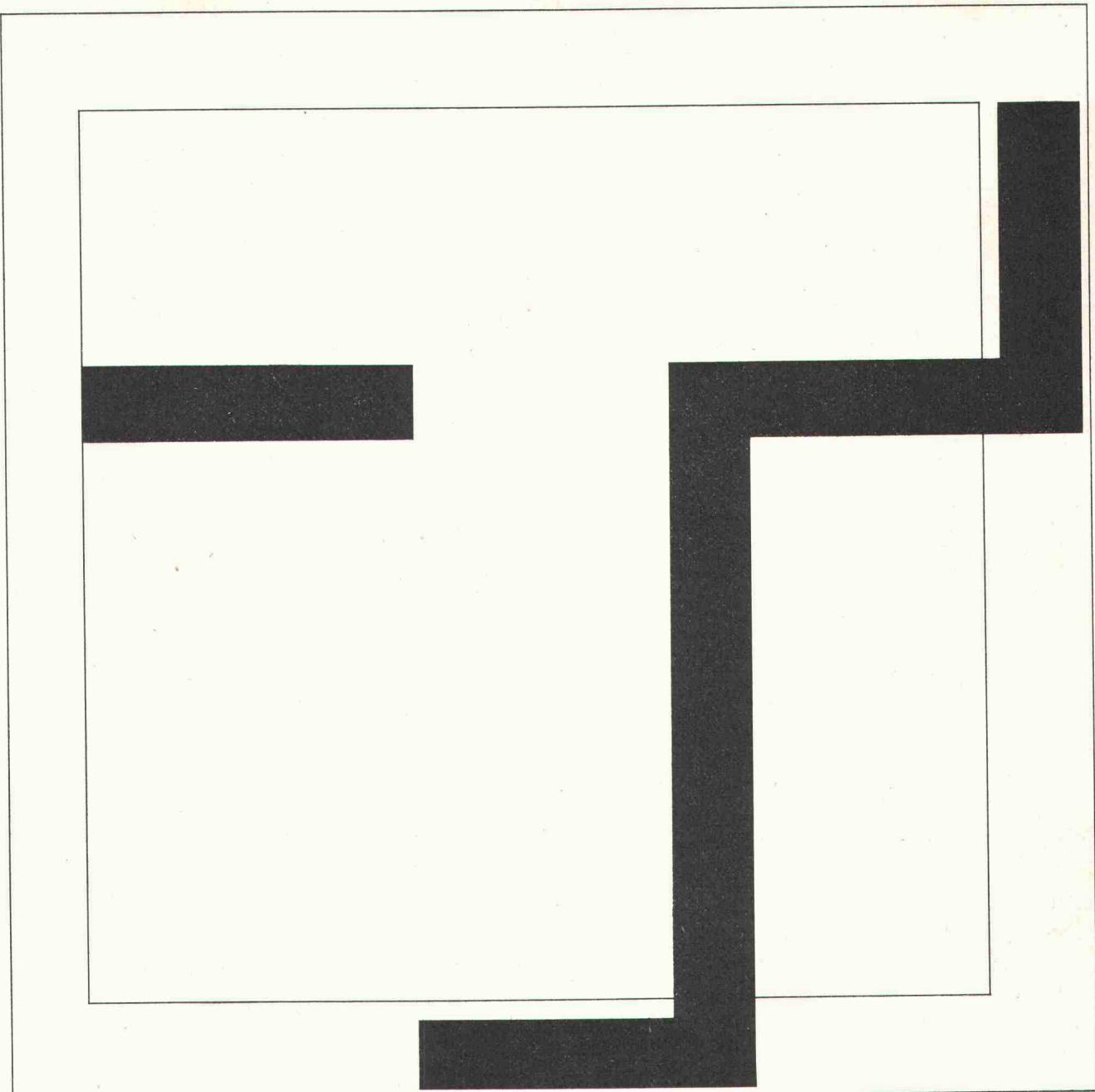
\*

Jede Bieri-Pumpe wird – bevor sie das Werk verlässt – nach strengen Normen einer Reihe von Kontrollen unterzogen. Funktion, Leistung, Stromaufnahme und Dichtigkeit, um nur einige zu nennen. Je nach Modell und späterem Verwendungszweck der Pumpe wird die Kontrolle auf besondere Laufruhe sowie einen mehrstündigen Nass- und Trockenlauf ausgedehnt. So hat jeder Kunde die Gewissheit, dass die Bieri-Pumpen – wo immer sie im Einsatz stehen – zuverlässig, wirtschaftlich und betriebssicher funktionieren. Die genauen Schlusskontrollen sind – neben der Präzision bei der Herstellung, der ausgereiften Konstruktion und der durch die Praxis erwiesenen überdurchschnittlich langen Lebensdauer – der Grund, dass sich Bieri-Pumpen im In- und Ausland in Hunderttausenden von Anlagen erfolgreich bewähren.

Bieri Pumpenbau AG – 3110 Münsingen  
Telefon 031 92 21 21

\* Bieri baut Pumpen für alle Zwecke. Zum Beispiel: Hochdruck-Zentrifugalpumpen für Druckerhöhungs-Anlagen, Wasserversorgungen, Beregnungsanlagen, Dampfkesselspeisung, Wagenwaschanlagen, Industriezwecke usw.

# Bieri Pumpen



## **Wir stellen vor, neu auf dem Schweizer Baumarkt: Schweizer Thermopane**

Dieses Gütesiegel signalisiert das neue Schweizer Thermopane. Es besiegelt die Vereinigung von weltweiten Know How und Schweizer Qualitätsarbeit. Thermopane wird jetzt in der Schweiz hergestellt, in einem nigelnagelneuen Werk in Dotzigen bei Biel.

... Damit Sie von kürzeren Lieferfristen für die hochwertige isolierende Verglasung profitieren können...

Mehrere 10 Millionen m<sup>2</sup> Thermopane wurden bis heute in der ganzen Welt verkauft. Und das spricht für sich selbst.

Isolierende Verglasung Thermopane  
10 Jahre Garantie



# **THERMOPANE®(SCHWEIZ)AG**

Isolierglasfabrik

Jac. Huber & Bühler, Nachf. Dr. H. + R. Bühler, Mattenstrasse 137, 2500 Biel 3, Tel. 032 23211, Telex 34116

BEW

# «Ach, wie bald, schwindet Schönheit und Gestalt...»

(Bondex)

Holz hat viele Feinde. Zum Beispiel die ultraviolette Sonnenbestrahlung, den Regen, die Feuchtigkeit, Pilze und Wurmfrass.

Was tun, um wertvolle Hölzer zu schützen und gleichzeitig in ihrer Schönheit zu erhalten? Die Skandinavier haben dieses Problem schon längst gelöst – mit Bondex. Und die müssen es ja wissen!

Bondex verleiht dem Holz eine gleichmässige, volltransparente, lichteche und dekorative Einfärbung. In neun Edelholzfarbtönen, schwarz oder auch farblos. Und dringt tief ins Holz ein, veredelt und schützt es, innen und aussen.

Warum verfügt Bondex über diese einmalige Tiefenwirkung? Die Pigmente in Bondex sind hundert (100) Mal kleiner als normale Mikropigmente (synthetische Eisenoxydpigmente) und dringen deshalb bis in die tiefsten Tiefen der Holzporen und heben die ursprüngliche Maserung und Struktur des Holzes hervor.

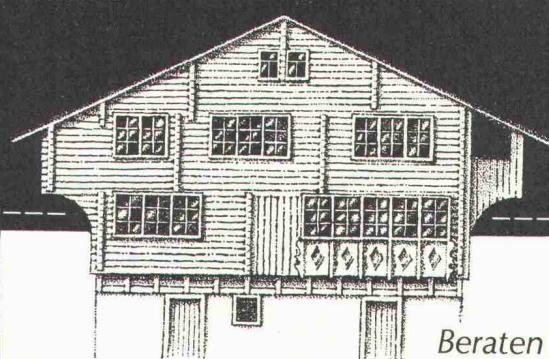
Und bei all diesen Vorteilen ist Bondex erst noch leicht zu verarbeiten, ermöglicht ansatzfreies Streichen, gibt keinen Anstrichfilm, der reisst, blättert und Blasen bildet. Und eignet sich erst noch zur Behandlung exotischer Schönheiten (lies: Hölzer)... aber verlangen Sie am besten die ausführliche Bondex-Dokumentation.

Wir beraten Sie gerne.

Siegfried Keller AG  
Lack- und Farbenfabrik  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 93 32 32



Ein Unikeller-  
Unternehmen



Beraten kommt vor Verkaufe

## Beratungs-Coupon

Wir interessieren uns für die Farbkarte  
Bondex und die Bondex-Dokumentation.

Firma (Stempel)

Adresse mit PLZ

Telefon

Unsere Depots für die deutschsprachige Schweiz:

Basel: W. Tschopp AG, Tel. 061 35 62 88

Bern: Otto Brechbühl AG, Tel. 031 54 29 54

Biel-Orpund: A. Hautle, Tel. 032 76 00 6

Chur: Truog & Co. AG, Tel. 081 22 22 51

Herisau: Tanner 212 & Co. AG, Tel. 071 51 12 12

Kriens-Luzern: Achermann & Cie., Tel. 041 41 12 31

Thun: K. Lanzrein, Tel. 033 21 84 1

Naters: P. Perren, Tel. 028 3 30 62 31 978



## ALBA-und PLATRISOL-Platten

- Für zeitgemäße Wände (rationelles Bauen)
- Für saubere Wände (Trockenbauweise)
- Für glatte Wände (Putz erübrigt sich)
  
- Für gesunde Wände (Gips atmet)
- Für isolierende Wände (Schallisolation)
- Für schützende Wände (Feuerwiderstand)
  
- Für arbeitssparende Wände (einfache Montage)
- Für preisgünstige Wände (Serienfabrikation)
- Für wohnliche Wände (behaglich und warm)

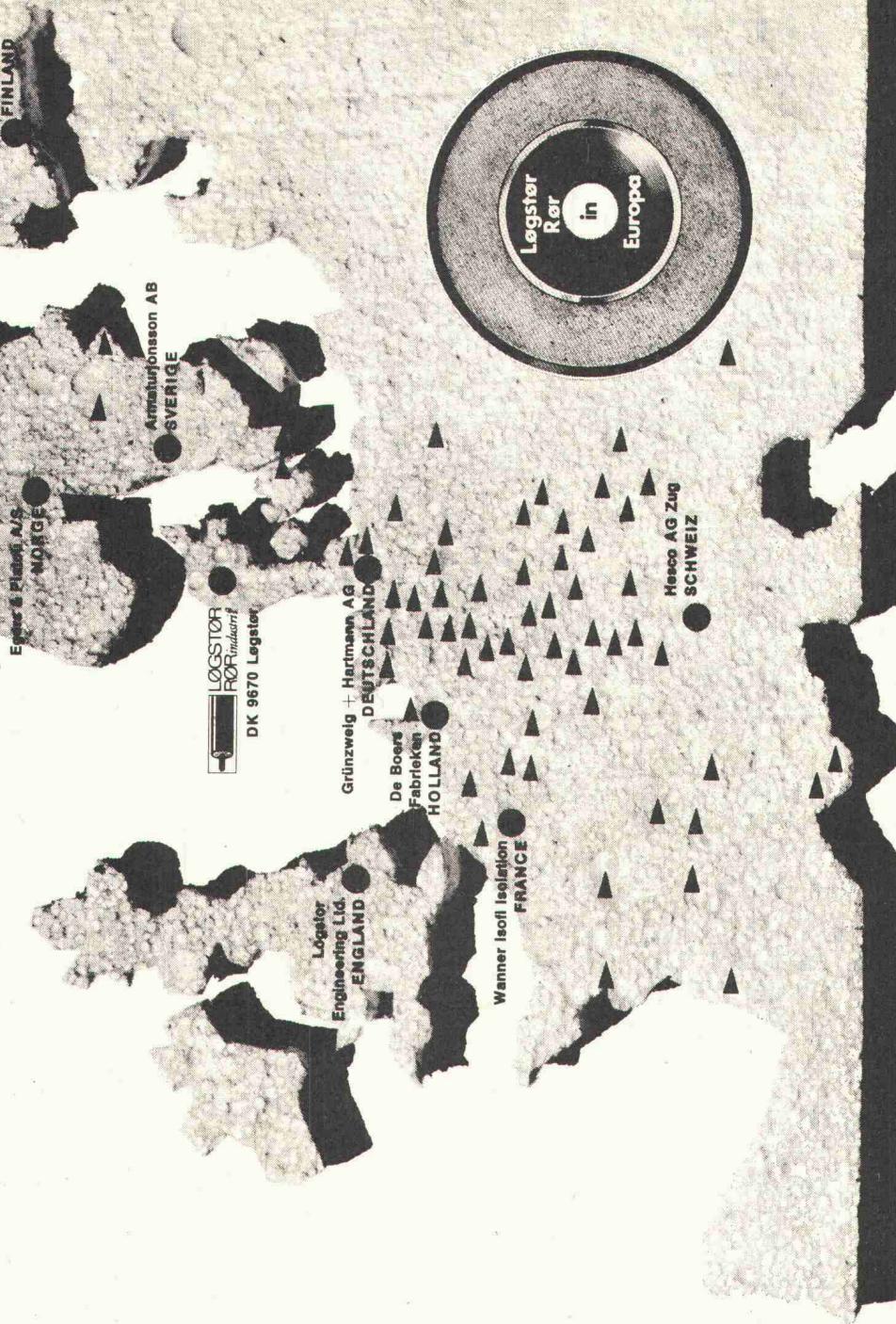
Beratung und Unterlagen durch

► **GIPS-UNION AG**   
Talstr. 83, 8021 Zürich, Tel. 051-23 37 60

# LØGSTØR RØR® - ein Begriff für rationelle Fernheizung in Europa

LØGSTØR RØR sind vorfabrizierte Fernheizungsrohre mit folgenden Vorteilen:

- Garantie gegen Korrosion von aussen
- minimaler Wärmeverlust
- minimale Verlegungstiefe oder überirdische Verlegung
- keine Verschalung
- keine Beton-Kanäle
- vertragen Druck bis zu 18 Tonnen durch eine Sand/Erdschicht von 35 cm Tiefe
- Schrumpfung der Verbindungslemente an Ort und Stelle
- Standard-Fittings werden ab Lager geliefert
- Sonderanfertigungen nach Angabe jederzeit möglich



Erhöhung des Produktionsareals in der Zeitspanne von 1963-70	Stahlrohr- lager	Anzahl Km Rohr 1963-70
25 m <sup>2</sup>	1 t	1 km
40 m <sup>2</sup>	4 t	6 km
400 m <sup>2</sup>	35 t	50 km
1200 m <sup>2</sup>	80 t	140 km
2200 m <sup>2</sup>	250 t	296 km
2600 m <sup>2</sup>	270 t	517 km
5500 m <sup>2</sup>	700 t	823 km
11000 m <sup>2</sup>	1300 t	1130 km

Alle weiteren Einzelheiten und ausführliche technische Beschreibungen auf Wunsch erhältlich von

**HESCO FIG**

Tel. 042/21 12 55-56 · Telex 78 948  
6301 ZUG/CH

**...die richtigen Maschinen  
für Ihren Betrieb**

**Z Zettelmeier  
Radlader und Walzen**



Radlader Europ L 500  
Motor: 35 SAE-PS  
Schaufeln: 0.4–0.85 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 4350 kg



Radlader Europ L 800  
Motor: 80 SAE-PS  
Schaufeln: 0.8–1.3 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 5800 kg



Radlader Europ L 1000  
Motor: 120 SAE-PS  
Schaufeln: 1.1–1.8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 7800 kg



Radlader Europ L 1500  
Motor: 139 SAE-PS  
Schaufeln: 1.3–2.5 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 10200 kg



Radlader Europ L 2000  
Motor: 215 SAE-PS  
Schaufeln: 2.0–3.8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 14100 kg



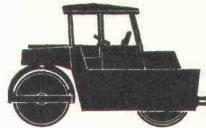
Radlader Europ KL 30  
Motor: 240 SAE-PS  
Schaufeln: 2.5–4.8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 17200 kg



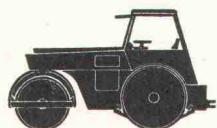
Vibrations-Tandemwalze VT L  
Statisches Gewicht: 2.0 t  
Arbeitsbreite: 1000 mm



Vibrations-Tandemwalze VT M  
Statisches Gewicht: 4.9 t  
Arbeitsbreite: 1200 mm



Vibrations-Tandemwalze VT 7  
Statisches Gewicht: 7.3 t  
Arbeitsbreite: 1300 mm



Statische Dreiradwalzen Europ S  
Gewichte: 8–10–12 t  
Arbeitsbreiten: 1900 mm



Vibrations-Anhängewalze VA 3  
Statisches Gewicht: 3.3 t  
Arbeitsbreite: 2080 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA M  
Statische Gewichte: 5.0–6.6 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA S  
Statische Gewichte: 8.5–10.5 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm

**Verkauf,  
Beratung und  
Service durch**

**KRAN + BAUMASCHINEN AG**



8902 URDORF-ZÜRICH  
POSTFACH  
SCHÜTZENSTRASSE  
TELEFON 051/98 22 41

# Bauführer Erdin vom 1. Stock...

F+L Baubaracken sind stapelbar. Sie sitzen fest aufeinander. Mit Hilfe eines Krans werden sie mühelos eine auf die andere gestellt. Baubüros, Magazine und Mannschaftsräume können auf kleinstem Grundfläche untergebracht werden. Beieinander stehende Baracken ersparen unnötige Gänge und erleichtern Kontrollen.

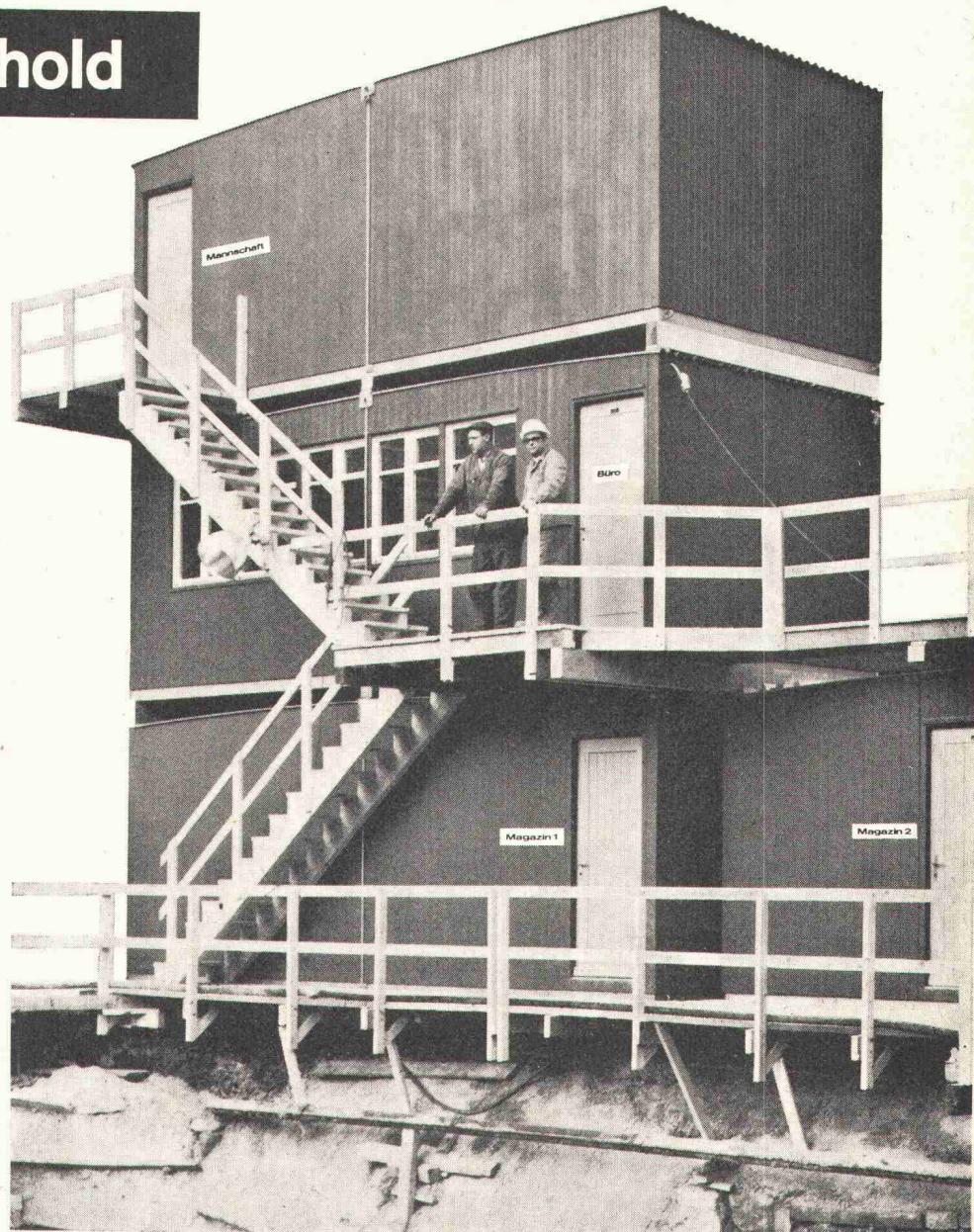
F+L Baubaracken sind stapelbar, weil sie solid und aus besten Materialien hergestellt werden. Eisenrahmen geben ihrer Grundfläche Stabilität und schützen von Beschädigung. Doppelte Wände isolieren gegen Kälte und Wärme. Gegen Nässe sind sie bestens abgedichtet. — Eine fest montierte Außensteckdose ermöglicht einfachsten Anschluß ans Netz.

F+L Baubaracken sind voll eingerichtet und daher betriebsbereit. In über 50 Modellen können sie als Baubüros, Magazine, Mannschaftsräume, Küchen, Schlaf- und Sanitäreinheiten geliefert werden. In ihrer Einteilung sind sie ungemein anpassungsfähig. — Farbe nach Wunsch.

Bitte verlangen Sie eine ausführliche Dokumentation.

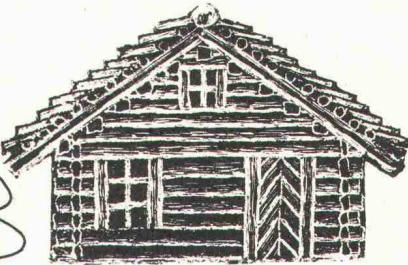
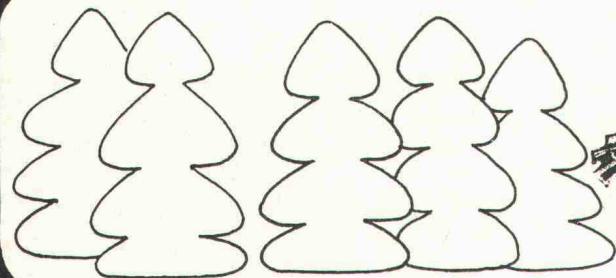
## Fietz+Leuthold

Fietz+Leuthold AG  
Seefeldstrasse 152  
8034 Zürich  
Telefon 01 32 71 60

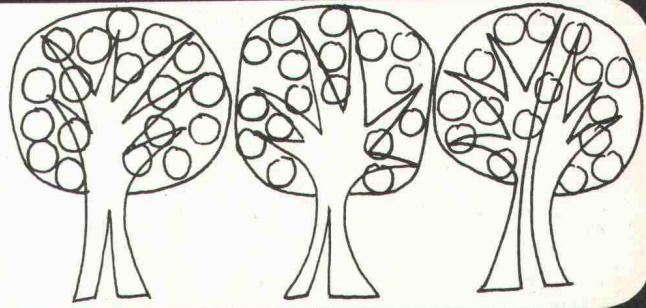
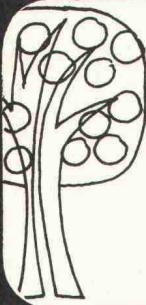


solide Zimmermannsarbeit

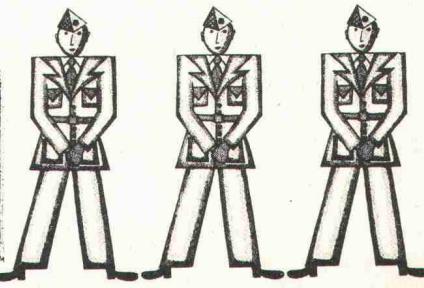
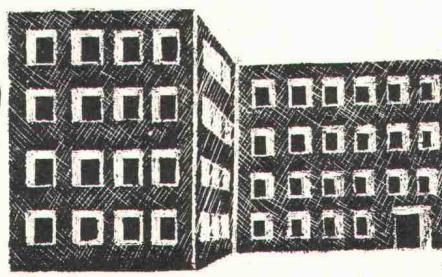
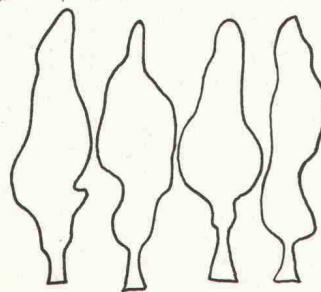
Dieses Haus ist aus Holz



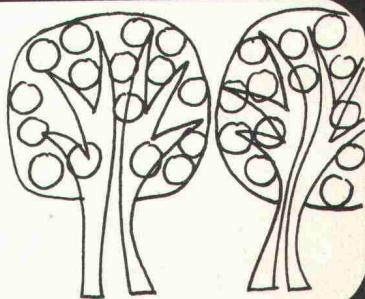
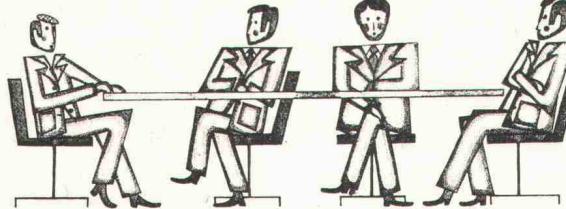
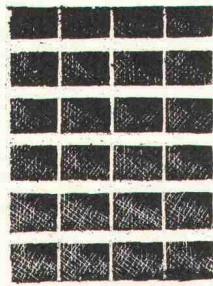
Dieses Haus ist aus Backstein



Dieses Haus ist aus Beton



Dieses Haus ist aus Metall



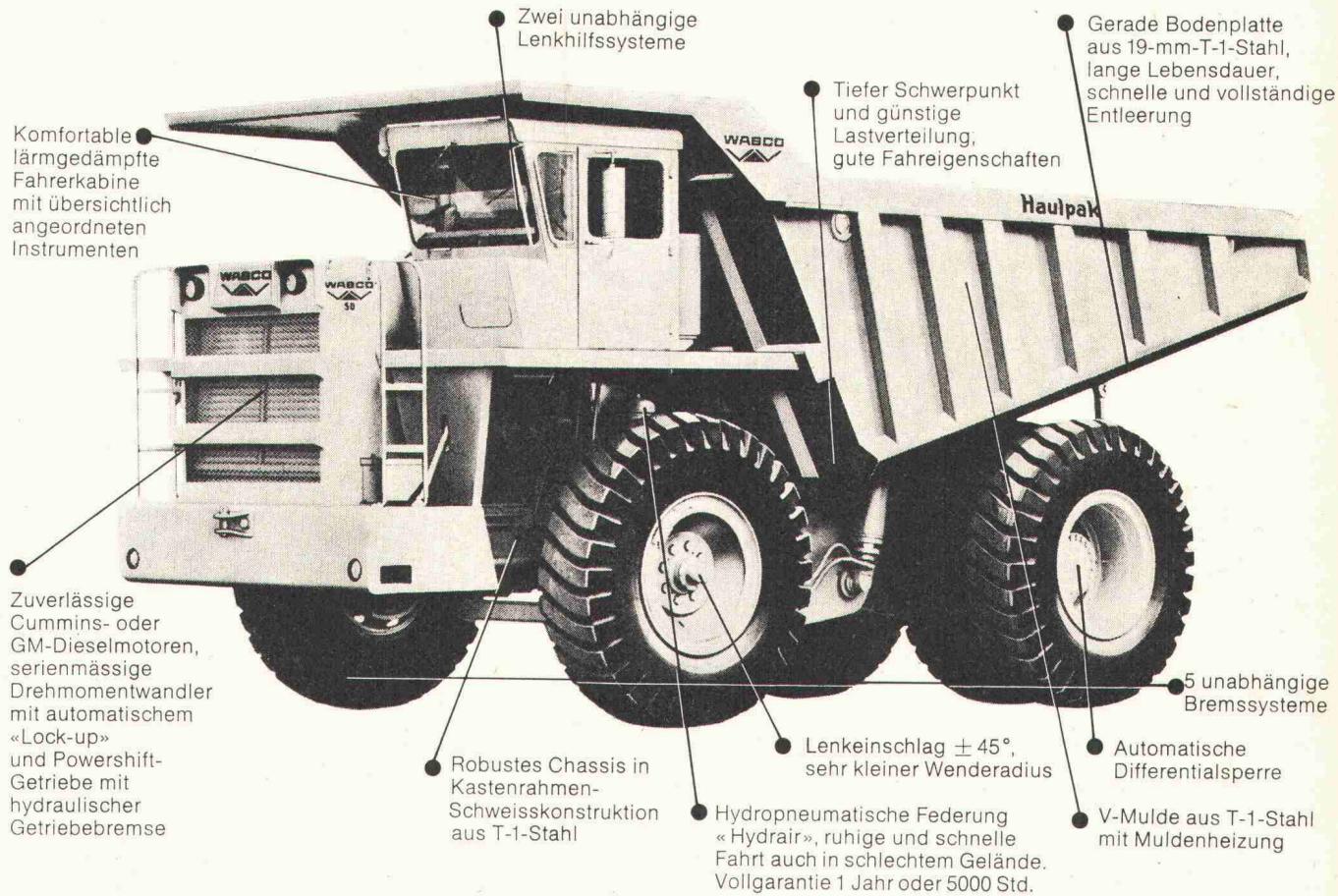
Eines haben sie gemeinsam;  
alle bieten den gleichen Komfort dank der  
VETROFLEX-Isolierung  
VETROFLEX ist die moderne Bauten-Isolierung.



GLASFASERN AG Verkaufsbüro Zürich 8155 Niederhasli Tel. 01 - 94 64 44  
Auf Wunsch schicken wir Ihnen ausführliche Dokumentation über unsere Produkte und beraten Sie kostenlos.



# Muldenkipper «Haulpak»



## Die WABCO Muldenkipper-Baureihe

Modell	Motor PS	Eigengewicht t	Nutzlast t	Muldeninhalt gestrichen m <sup>3</sup>		Geschwindigkeit km/h
				gehäuft 2:1 m <sup>3</sup>		
Haulpak 35 C <sup>1</sup>	420-434	26	35	17,59	22,17	0-73
Haulpak 50 <sup>1</sup>	500-635	34	50	23,55	30,58	0-65
Haulpak 65 B <sup>1</sup>	635-700	39	65	29,05	39,76	0-76
Haulpak 75 B <sup>1</sup>	635-700	42	75	33,64	43,58	0-76
Haulpak 85 C <sup>1</sup>	700-800	48	85	38,99	53,52	0-65
Haulpak 120 B <sup>2</sup>	1000	79	120	47,40	61,20	0-56
Haulpak 150 B <sup>2</sup>	1325	95	150	54,29	74,17	0-55
Haulpak 200 B <sup>2</sup>	1600	125	200	65,37	95,04	0-65

<sup>1</sup> mechanische Kraftübertragung mit Powershift-Getriebe

<sup>2</sup> diesel-elektrischer Fahrantrieb

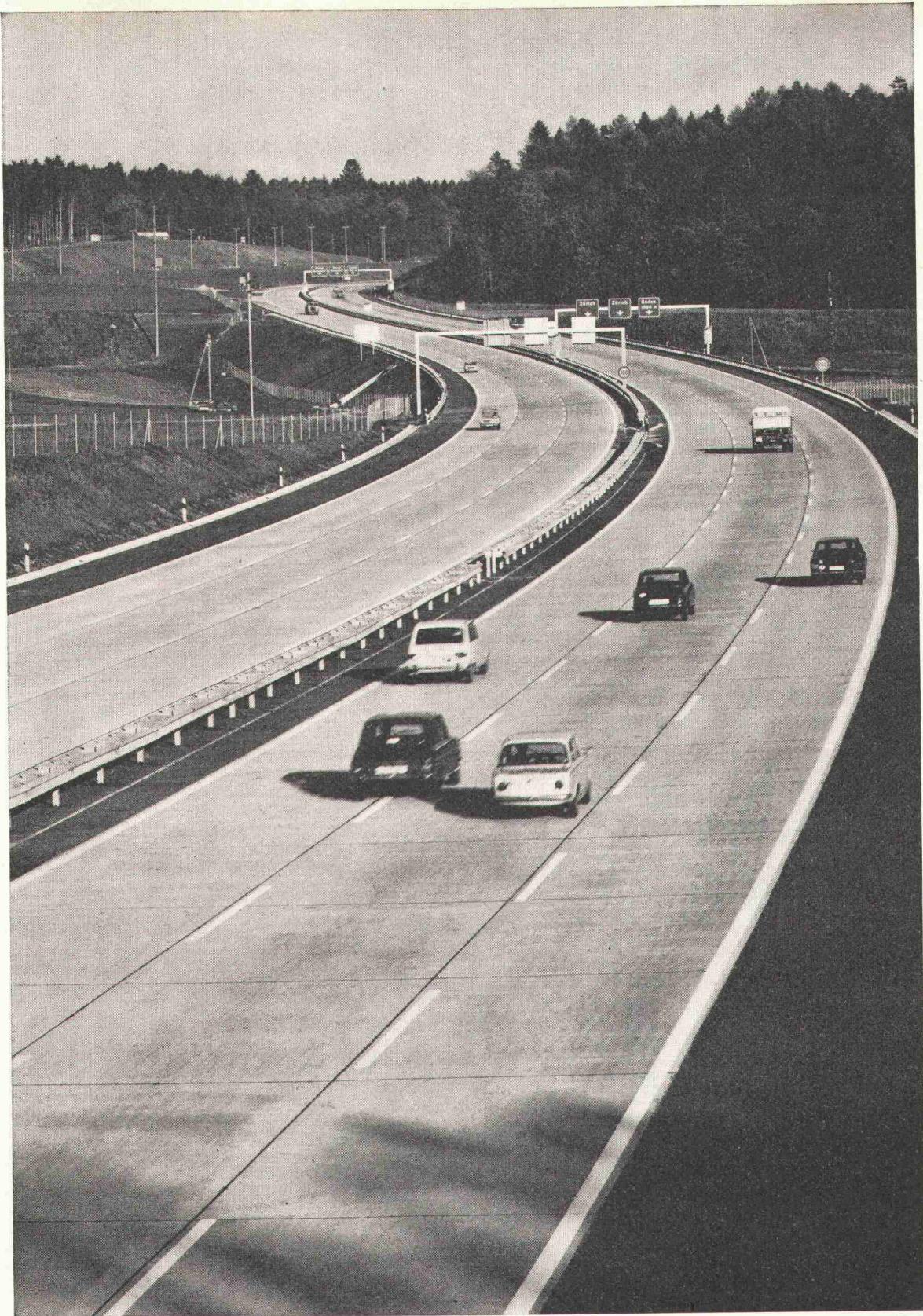
Die moderne technische Konzeption, die Zuverlässigkeit und Leistungsfähigkeit im harten Dauereinsatz und die lange Lebensdauer haben den WABCO-Muldenkipfern zu einer Spitzenposition im Markt verholfen. Wer den WABCO-Haulpak im Gelände getestet hat, versteht,

warum allein in Europa weit über 1000 Fahrzeuge im Einsatz stehen.

Verlangen Sie detaillierte Informationen bei der WABCO-Generalvertretung

Robert Aebi AG  
Uraniastr. 31/33  
8023 Zürich  
Tel. 01/231750

Arbedo 092/25 47 61  
Landquart 081/51 25 42  
Renens 021/34 42 12  
Zollikofen 031/57 36 36



Nationalstrasse N 1 Bern—Zürich im Kanton Aargau, Betonbelag

## Betonstrassen sind helle Strassen!

Helligkeit heisst Sicherheit, und das geht über alles.  
Besonders bei schlechter Sicht, Nacht, Nebel oder Regen.

Auskunft und Beratung: BETONSTRASSEN AG, 5103 Willegg

# Wie wir abgebundenen Beton kraftschlüssig mit frischem verbinden?

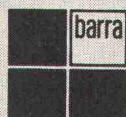
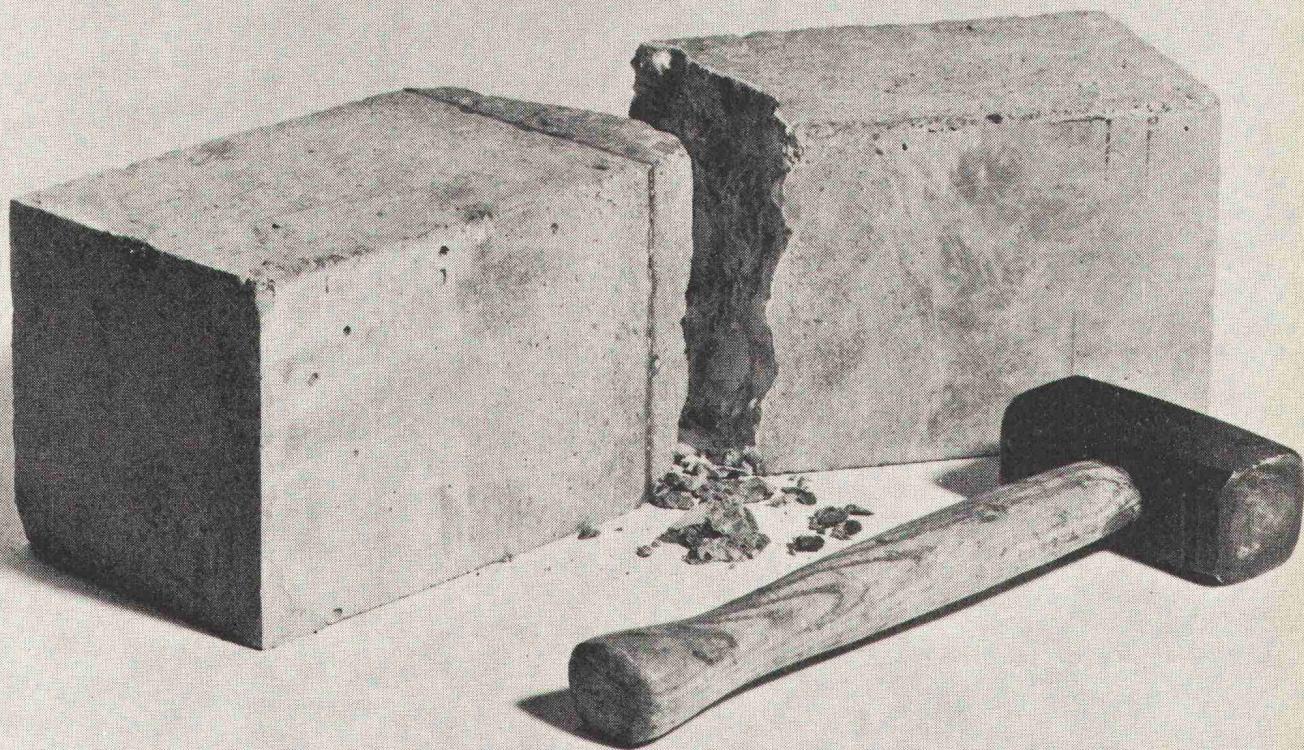
Eines Tages erreichte uns der Notruf eines bedeutenden Bauunternehmens. Beim Betonieren einer grossflächigen Bodenplatte wurde das Beimischen des Abbindeverzögerers unterlassen. Was tun, um die Schwächung der armierten Decke durch Arbeitsfugen zu vermeiden? Nach Beurteilung des Sachverhalts empfahlen wir das Erstellen einer statischen Haftbrücke zwischen dem abgebundenen und frischen Beton. — Eine Haftbrücke aus Rivalcoll, dem grauen Kunststoffkleber auf Basis von Epoxyharzen. Das leuchtete der Bauleitung ein.

Nicht so bei einem ähnlichen Fall anderswo. Hier führte Skepsis vorerst zu wiederholten Versuchen über die Kraftschlüssigkeit unseres Klebers. Dabei zeigte sich, dass die Haftbrücke bei jeder Bruchprobe die Festigkeit des Betons übertraf. Und das bei weitem.

Erwähnenswert ist auch die Vergrösserung eines Schwimmbads, das an Dichtigkeit nichts einbüsssen durfte. Hier wurden Alt und Neu mit Rivalcoll dauerhaft und dicht verbunden.

Indem wir Beton mit Beton verbinden, entbinden wir manchen seiner Sorgen um vollkommene Arbeit.

## Durch Klebstellen, die dreimal widerstandsfähiger sind als Beton.



### MEYNADIER

Meynadier + Cie AG, 8048 Zürich, Vulkanstrasse 110, Tel. 01/52 22 11  
Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur.

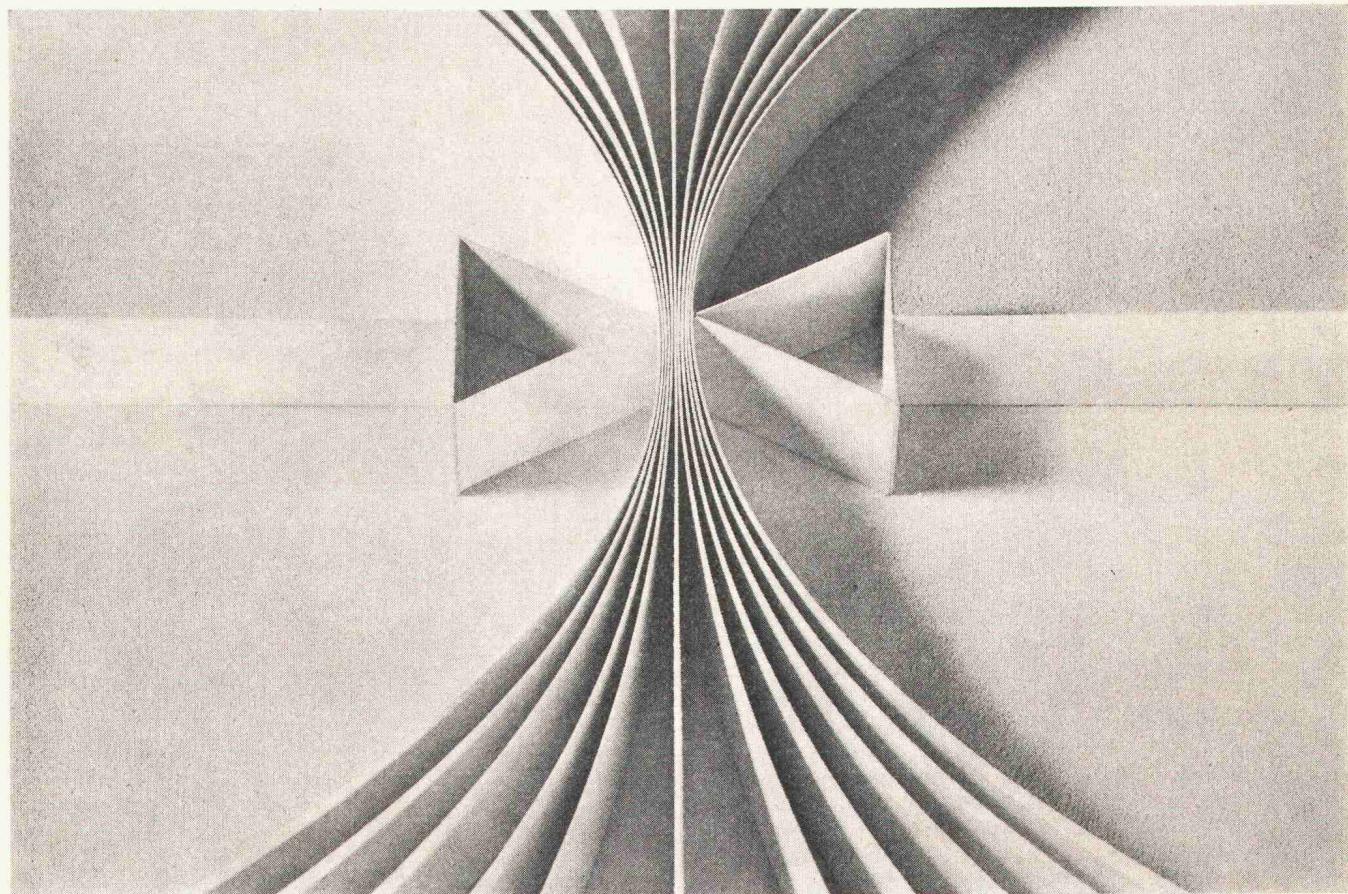
# Mehr Sprechkreise und Datenkanäle ohne zusätzliche Leitungen

Die Puls-Code-Modulation (PCM) ist eine moderne Modulationsart für die Mehrfachausnützung von Fernsprechleitungen im Zeitmultiplexverfahren. Die Übertragung erfolgt digital und zeichnet sich demzufolge durch weitgehende Unempfindlichkeit gegen Störspannungen, Nebensprechen und Kabeldämpfungs-schwankungen aus. Mit dem Kurzdistanzsystem PCM 30 von Siemens-Albis lassen sich 30 Sprachkanäle im Duplexbetrieb über symmetrische Vierdrahtleitungen übertragen.

**Wichtigste Eigenschaften:**  
Systemparameter gemäss Pflichtenheftforderungen der Schweizer PTT und Empfehlungen der CEPT

30 Sprachkanäle pro System, zwei Kennzeichenkanäle pro Sprachkanal  
Geeignet für die Übertragung digitaler oder analoger Daten  
Einsatz von ferngespeisten regenerativen Zwischen-verstärkern  
Wirtschaftliche Länge der Kabelstrecke ca. 10 bis 40 km  
Mechanischer Aufbau der Endausrüstungen in Bauweise 72 für Linienausführungen der Schweizer PTT

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT  
8047 Zürich, Albisriederstrasse 245, 01 52 54 00  
3001 Bern, Belpstrasse 26, 031 65 01 11  
1020 Renens, 42, rue du Bugnon, 021 34 96 31



## mit PCM 30 von Siemens-Albis

Bitte besuchen Sie uns an der Schweizer Mustermesse in  
Basel vom 15.-25. April 1972 in der Halle 23, Stand Nr. 234